

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels**

Band (Jahr): **13 (1904)**

Heft 21

PDF erstellt am: **05.08.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

N<sup>o</sup> 21.

Basel, den 21. Mai 1904

Bâle, le 21 Mai 1904

N<sup>o</sup> 21.

## Abonnement:

## Für die Schweiz:

1 Monat Fr. 1.—  
3 Monate „ 2.50  
6 Monate „ 4.50  
12 Monate „ 8.—

## Für das Ausland:

(Porto integrum)  
1 Monat Fr. 1.25  
3 Monate „ 3.50  
6 Monate „ 6.—  
12 Monate „ 10.50

Vereins-Mitglieder erhalten das Blatt gratis.

## Inserate:

7 Cts. per 1 spaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Bei Wiederholungen entsprechender Rabatt. Vereins-Mitglieder bezahlen 3 1/2 Cts. netto per Millimeterzeile oder deren Raum.

\*



## Abonnements:

## Pour la Suisse:

1 mois . . Fr. 1.—  
3 mois . . „ 2.50  
6 mois . . „ 4.50  
12 mois . . „ 8.—

## Pour l'Étranger:

(Port compris)  
1 mois . . Fr. 1.25  
3 mois . . „ 3.50  
6 mois . . „ 6.—  
12 mois . . „ 10.50

Les Sociétaires reçoivent l'organe gratuitement.

## Annonces:

7 Cts. par millimètre-ligne ou son espace. Rabais en cas de répétition de la même annonce.

Les Sociétaires payent 3 1/2 Cts. net par millimètre-ligne ou son espace.

\*

Organ und Eigentum des  
Schweizer Hotelier-Vereins

13. Jahrgang | 13<sup>me</sup> Année

Erscheint Samstags.  
Paraît le Samedi.

Organe und Propriété de la  
Société Suisse des Hôteliers

Redaktion und Expedition: Sternengasse No. 21, Basel \* TÉLÉPHONE 2406 \* Rédaction et Administration: Sternengasse No. 21, Bâle.

Verantwortlich für die Redaktion und die Herausgabe: Der Chef des Centralbureaus, Otto Amsler, Basel. — Druck: Schweiz. Verlags-Druckerei G. Böhm, Basel.

## Schweizer Hotelier-Verein.

Die Tit. Mitglieder werden hiemit zur

**ordentlichen Generalversammlung**  
auf

Montag, den 6. Juni 1904, vormittags punkt 10 1/2 Uhr  
in den Grossratssaal (Regierungsgebäude) in St. Gallen  
zur Behandlung folgender Traktanden eingeladen.

1. Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Budget.
2. Wahl der Rechnungsrevisoren.
3. Antrag betr. Gründung einer Centrale für Propaganda in Verbindung mit dem Centralbureau des Vereins. (Mit Rücksicht auf die Wichtigkeit dieses Traktandums wird um zahlreiche Beteiligung gebeten.)
4. Antrag betr. Einführung eines internationalen telegraphischen Wörterbuches für Zimmerbestellungen etc.
5. Wahl der Fachschulkommission und des Präsidenten, sowie Genehmigung des neuen Reglementes für Jahreskurse.
6. Persönliche Anregungen.

Zu den Verhandlungen haben nur Vereinsmitglieder Zutritt. Das Vereinsabzeichen ist mitzubringen, eventuell kann dasselbe vor der Sitzung beim Sekretär in Empfang genommen werden.

## PROGRAMM:

**Sonntag den 5. Juni.** abends 8 Uhr: Gemütliche Vereinigung im Hotel St. Gallerhof, 1. Stock.

**Montag den 6. Juni.** vormittags von 1/2 10 Uhr an, für die alsdann noch ankommenden Mitglieder: Kollation im Bahnhofbuffet.

Um 10 1/2 Uhr: Generalversammlung im Grossratssaal (Regierungsgebäude).  
1 Uhr: Gemeinschaftliches Bankett à Fr. 5, inklusive 1/2 Flasche Wein, im Hotel Walhalla.

Nachher: Bei schönem Wetter: Fahrt per Strassenbahn nach Vögelinsegg.  
Bei ungünstiger Witterung: Verbleiben im Hotel Walhalla bei gemütlicher Unterhaltung.

In Erwartung zahlreicher Beteiligung zeichnet mit kollegialischem Gruss

Zürich, den 7. Mai 1904.

Hochachtungsvoll

Für den Vorstand des Schweizer Hotelier-Vereins:

Der Präsident:

**F. Morlock.**

## Société Suisse des Hôteliers.

Les Sociétaires sont convoqués en

**Assemblée générale ordinaire**  
le

Lundi, 6 juin 1904, à 10 heures et demie du matin  
à la salle du Grand Conseil (Hôtel de Ville) à St-Gall.

L'ordre du jour est le suivant:

- 1<sup>o</sup> Rapport de gestion, comptes annuelles et budget.
- 2<sup>o</sup> Election des commissaires-vérificateurs.
- 3<sup>o</sup> Proposition concernant la création d'un office central pour la propagande conjointement avec le bureau central de la société. (Vu l'importance de cette proposition il est à désirer que l'assemblée soit la plus nombreuse possible.)
- 4<sup>o</sup> Proposition concernant la création d'un code télégraphique international pour les commandes de chambres, etc.
- 5<sup>o</sup> Election de la Commission de l'Ecole professionnelle et du président ainsi que l'acceptation du nouveau règlement concernant les cours annuels.
- 6<sup>o</sup> Propositions individuelles.

Les sociétaires sont seuls admis à la séance. Apporter l'insigne, qu'on peut aussi se procurer avant la séance auprès du secrétaire.

## PROGRAMME:

**Dimanche le 5 Juin,** à 8 h. du soir: Réunion à l'Hôtel St. Gallerhof, 1<sup>er</sup> étage.  
**Lundi le 6 Juin,** à partir de 9 1/2 h., pour les nouveaux arrivés: collation au Buffet de la gare.

A 10 1/2 h.: Assemblée générale à la salle du Grand Conseil (Hôtel de Ville).  
A 1 h.: Banquet à fr. 5 (compris 1/2 bouteille de vin) à l'Hôtel Walhalla.  
Après: en cas de beau temps: départ par chemin de fer pour Vögelinsegg;  
en cas de mauvais temps, l'on reste à l'Hôtel Walhalla, programme varié.

Dans l'espoir d'une participation nombreuse, nous vous adressons nos salutations les plus cordiales.

Zurich, le 7 Mai 1904.

Pour le Comité de la Société Suisse des Hôteliers:

Le Président:

**F. Morlock.**

# Aufnahmsgesuche.

Herr Paul Marguet, Hotel Victoria, Beatenberg 200  
 C. O. Sitzer, Direktor, Hotel Baur au Lac, Zürich (persönliches Mitglied).

## Protokoll der Sitzung des Vorstandes

vom 14. Mai im Hotel Victoria in Zürich.

Anwesend sind die Herren:  
 F. Morlock, Präsident,  
 J. Boller, Vizepräsident,  
 F. Wegenstein, Beisitzer,  
 C. Kracht, „  
 E. Moecklin, „  
 O. Amstler, Sekretär.

1. Das Protokoll der letzten Sitzung wird genehmigt.

2. Propaganda-Zentrale. Die heutigen Verhandlungen erstrecken sich ausschliesslich auf die nochmalige Beratung einiger prinzipieller Punkte, und zwar speziell betreffend die Finanzierung des Unternehmens. Mit Rücksicht darauf, dass der Verein gegenwärtig ein Vermögen von rund Fr. 160,000 besitzt, wird die Frage geprüft, ob nicht von den jährlich fliessenden Beiträgen eine Summe von 20 bis 25,000 Fr. zu Gunsten der Propaganda Verwendung finden könnte mit dementsprechender Minderbelastung der Mitglieder für diesen Zweck. Das Vermögen werde dadurch nicht geschwächt, sondern es würde bloss für eine zeitlang die Weitereröffnung unterbleiben. Uebrigens seien schon an der letztjährigen Generalversammlung Fr. 10,000 aus der Vereinskasse für diesen Zweck beschlossen worden. Aus diesem Grunde beschliesst der Vorstand, es solle eine dritte Beitragsskala für Propaganda aufgestellt werden, wonach die Mitglieder nur mit dem Gesamtbetrag von ca. Fr. 80,000 belastet und Fr. 20,000 aus der Vereinskasse geleistet würden. Hierbei sei auch namentlich darauf Rücksicht zu nehmen, dass den kleinern Geschäften möglichst geringe Leistungen zugedacht werden.

Es werden hierauf noch einige Punkte des Arbeitsprogramms erörtert, bezw. ergänzt und in bezug auf die vorzunehmende Urabstimmung Vorschläge zu handen des Aufsichtsrates aufgestellt.

Schluss der Sitzung 4 1/2 Uhr.  
 Der Präsident: F. Morlock.  
 Der Sekretär: O. Amstler.

## PROCÈS-VERBAL

### DE LA SÉANCE DU COMITÉ DU 7 MAI

A L'HOTEL BAUR AU LAC A ZURICH.

Présents Messieurs:  
 F. Morlock, président,  
 J. Boller, vice-président,  
 F. Wegenstein, assesseur,  
 C. Kracht, „  
 E. Moecklin, „  
 O. Amstler, secrétaire.

#### Ordre du jour.

1° Le procès-verbal de la dernière séance est adopté.

2° Avis concernant les commandes des chambres. A la suite d'une enquête auprès des membres du Conseil de surveillance, le comité se voit obligé de revenir sur cette question; il arrive à la conviction que le système proposé des feuilles volantes destinées à être jointes au compte d'hôtel ou déposées dans les chambres, lui aussi, ne répond pas absolument à la solution cherchée. Ce qui détermine le comité à faire abstraction de ce mode de procéder, c'est l'impression désagréable que produirait sur le client la remise, dans chacun des hôtels qu'il fréquente, d'un avis semblable; il s'agit de trouver quelque chose de plus discret et de moins importun. Le comité en revient donc à sa proposition primitive et décide de faire confectionner des affiches encadrées dont un exemplaire sera remis gratuitement à chaque sociétaire avec prière de le placer de la façon la plus convenable. Les hôtels d'une certaine importance feront bien d'avoir plusieurs affiches, une à chaque étage par exemple; ces exemplaires supplémentaires seront délivrés au prix coûtant.

3° Code télégraphique. Il a été présenté pour ce code un projet qui ne répond pas en tous points à la simplicité désirable. Comme il s'agit de créer une œuvre durable, qui, une fois introduite auprès du public, ne devra plus subir de modifications, la question demeure ouverte. Le comité décide d'engager le Conseil de surveillance à demander à l'assemblée générale son adhésion pour le principe, et l'autorisation pour le comité de nommer une commission spéciale chargée d'étudier la question de concert avec les délégués de la Société inter-

ationale des Maîtres d'hôtel, et de présenter un rapport et des propositions à la prochaine assemblée générale. La Société internationale, déjà présentée à ce sujet, sera priée de prendre des mesures analogues.

4° Règlement de l'Ecole professionnelle. M. Tschumi présente un règlement élaboré et adapté par lui aux besoins de la nouvelle organisation (cours annuels). Ce projet ne prête à discussion que sur un point accessoire; il sera soumis au Conseil de surveillance, qui fera dans la même séance les nominations de la commission scolaire et du président, sujettes à ratification par l'assemblée générale.

5° Le projet de rapport annuel est approuvé, moyennant adjonction des décisions prises dans la présente séance.

6° La séance du Conseil de surveillance est fixée au dimanche 5 juin, à 6 1/2 h. du soir, à l'hôtel Walhalla. L'ordre du jour et les propositions du comité devront être communiquées aux membres de ce conseil dans le plus bref délai possible.

7° Assemblée générale. Après entente avec MM. nos collègues de St-Gall, l'assemblée générale est fixée au lundi 6 juin, à 10 1/2 h. du matin.

8° Les admissions de sociétaires effectuées depuis la dernière séance sont ratifiées.

9° Une demande de délivrance d'une médaille de mérite sans l'intervention directe du patron doit être refusée pour des raisons de principe, mais le secrétaire est chargé de liquider l'affaire selon les règles observées jusqu'à présent.

10° Communications. a) Il est donné lecture d'une lettre de remerciements de la famille Döpfner à Lucerne pour les honneurs rendus à notre défunt sociétaire M. J. Döpfner, membre honoraire et ancien président de notre société.

b) Il est donné communication des résultats de l'assemblée de délégués qui a eu lieu à Berne, sur l'initiative de l'Union suisse des Sociétés de Kursaals, pour s'occuper de la question des droits d'auteur; nos délégués à cette assemblée étaient MM. Boller, vice-président, et Amstler, secrétaire; il a été décidé d'envoyer une nouvelle pétition au Conseil fédéral.

c) Le rapport du secrétaire sur la question de l'assurance contre le chômage par suite d'introduction de maladies infectieuses n'est pas encourageant; des trois compagnies consultées, aucune ne paraît disposée pour le moment à entrer en matière, vu l'absence complète de données pour la fixation des primes et conditions. Néanmoins, l'affaire ne sera pas perdue de vue.

d) La Société de Développement de l'Oberland bernois a fait à la dernière heure une tentative de participation à l'Exposition de St-Louis, et nous a demandé notre concours financier. Cette demande a été refusée, parce qu'il paraît s'agir plutôt de la représentation d'intérêts locaux et que l'époque est trop tardive pour pouvoir espérer un résultat favorable. A cette occasion, il est question de la circulaire de cette société dans laquelle elle déclare d'une façon un peu trop catégorique que son bureau ne recommandera que les hôtels qui consentent au paiement d'une contribution annuelle. Cette déclaration a donné lieu dans les cercles hôteliers à des manifestations peu déguisées, et le comité espère qu'on s'en tiendra à cette tentative et qu'on renoncera à l'imiter, auquel cas il se verrait obligé de prendre des mesures ultérieures.

11° Office central de propagande. Le projet No. 2, modifié selon les décisions du comité de manière à le rendre exécutable par la société seule et par l'entremise de son Bureau central, est discuté article par article et adopté en bloc. A propos de la question financière, le projet renonce à la contribution uniforme de fr. 1.50 par lit de maître et par hôtel et préconise le système progressif, car il n'est pas juste de demander aux petits hôtels qui profiteront dans une mesure relativement minime de la propagande faite à l'étranger, une contribution égale à celle des maisons importantes. Une commission de propagande, composée de deux délégués de chacun des districts de la société et d'un président, sera chargée de fixer le programme de travail et le budget annuel. Le comité de la société fonctionnerait comme commission restreinte pour les affaires courantes. Enfin, il est décidé de proposer au Conseil de surveillance de faire procéder, après l'approbation du projet par l'assemblée générale, à une votation générale de tous les sociétaires. La progressivité et la votation générale proposées par le projet sont appuyées par une lettre de M. Tschumi, dont il est donné lecture, et dans laquelle le promoteur de l'office central de propagande exprime son avis sur l'état actuel de l'entreprise.

La séance est levée à 5 heures.

Le président: F. Morlock.  
 Le secrétaire: O. Amstler.

## Procès-verbal

### de la Séance du Comité

du 14 Mai à l'Hôtel Victoria à Zurich.

Présents: MM. F. Morlock, président,  
 J. Boller, vice-président,  
 F. Wegenstein, assesseur,  
 C. Kracht, „  
 E. Moecklin, „  
 O. Amstler, secrétaire.

1° Le procès-verbal de la dernière séance est adopté.

2° Office central de propagande. La réunion de ce jour a pour seul but de discuter encore une fois quelques points de principe du projet, en particulier ceux qui concernent le côté financier de l'entreprise. Considérant que la Société possède actuellement une fortune de fr. 160,000 en chiffres ronds, le comité se demande s'il ne conviendrait pas de distraire des recettes annuelles une somme de 20 à 25,000 fr. en faveur de la propagande, en réduisant d'autant les contributions demandées aux sociétaires dans ce but. Cette dépense n'entraînerait pas une diminution du capital, mais en arrêterait simplement pour un certain temps l'accroissement. L'assemblée générale de l'année dernière a du reste, déjà voté fr. 10,000 de la caisse au profit de cette nouvelle entreprise. Pour ces motifs, le comité décide d'établir une troisième échelle de contributions pour la propagande, d'après laquelle on ne demanderait plus aux sociétaires qu'une somme totale de frs. 80,000 environ, l'appoint de frs. 20,000 étant fourni par la caisse de la Société. En fixant cette échelle, on aura soin de réduire dans la mesure du possible les prestations des maisons de moindre importance.

Le comité discute et complète ensuite encore quelques points du programme d'action, et adopte les propositions qui devront être soumises au conseil de surveillance au sujet de l'organisation de la votation générale.

La séance est levée à 4 heures 1/2.

Le président: F. Morlock.  
 Le secrétaire: O. Amstler.

## Cas de décès à l'hôtel.

Au début de la saison, nous croyons utile de rappeler à nos lecteurs le tarif élaboré par les autorités de Montreux, qui fait loi pour les indemnités en cas de décès ou de maladies survenues dans les hôtels de Montreux. En effet, ce tarif a déjà rendu et est encore appelé à rendre de bons services ailleurs qu'à Montreux, preuve en soient les nombreuses demandes qui nous parviennent à ce sujet.

Voici ce tarif:

1° Pour cas de mort naturelle non précédée de maladie, ayant occasionné un séjour en chambre, suivant l'importance de l'appartement de 200 à 300 fr.

2° Pour cas de mort après maladie non contagieuse ayant occasionné un séjour dans l'hôtel, de 300 à 400 fr.

3° Pour cas de maladie contagieuse non suivie de décès, suivant l'importance de l'appartement, de 200 à 400 fr.

4° Pour cas de mort à l'hôtel ensuite de maladie contagieuse, de 400 à 800 fr.

L'indemnité comprend la désinfection de la chambre, de la literie, des tapis, etc., ainsi que le temps pendant lequel la ou les chambres restent inoccupées. Conformément à la loi, l'hôtelier aura le droit d'exiger le transport au Sanatorium de toute personne atteinte d'une maladie contagieuse. Il pourra également exiger l'enlèvement des corps dans les 24 heures.

Les cas d'autopsie, de suicide, de folie, etc., ne sont pas compris dans ce tarif et feront l'objet de tractations spéciales avec l'hôtelier.

Les hôteliers dont les maisons sont situées dans le Cercle de Montreux devront fournir à l'autorité municipale, lorsque celle-ci en fera la demande, la justification des frais occasionnés par la désinfection.

## Codesfälle im Hotel.

Wir halten es für angezeigt, bei Beginn der Saison den von den Behörden von Montreux erlassenen Entschädigungstarif, der bei Todes- oder Krankheitsfällen für Montreux massgebend ist, wiederum bekannt zu geben, da derselbe auch anderwärts schon gute Dienste geleistet hat und noch leisten wird. Denn sehr oft gelangen Anfragen an uns in dieser Angelegenheit. Der Tarif lautet:

1. Bei natürlichen Todesfällen (ohne vorhergehende Krankheit), welche einen Aufenthalt im Zimmer veranlassen haben, je nach der Bedeutung des Zimmers Fr. 200—400.

2. Bei Todesfällen (mit vorhergegangener, nicht ansteckender Krankheit), welche einen Aufenthalt im Hotel veranlassen haben, Fr. 300 bis Fr. 500.

3. Bei Krankheitsfällen ansteckender Natur ohne Todesfolgen, je nach der Bedeutung des Zimmers, Fr. 200—400.

4. Bei Todesfällen nach ansteckender Krankheit Fr. 400—800.

In diesen Entschädigungssummen sind begriffen: Die Desinfektion des Zimmers, der Bettwaren, der Teppiche etc., ferner die Zeit, während welcher das oder die Zimmer unbesetzt gelassen werden müssen. Laut Gesetz hat der Hotelier das Recht die Uebersiedelung in ein Sanatorium (Absonderungshaus) der mit einer ansteckenden Krankheit behafteten Person zu verlangen. Ebenso die Entfernung eines Toten innerhalb 24 Stunden. Fälle von Autopsie, Selbstmord, Irrsinn etc. sind in obigem Tarif nicht begriffen, sondern werden von Fall zu Fall zwischen Behörde und Hoteliers erledigt.

Die Hoteliers von Montreux haben der Behörde auf Verlangen Rechnung zu stellen über die Kosten der Desinfektion.

## Die 33. Generalversammlung des internationalen Vereins der Gasthofbesitzer

findet, wie schon früher mitgeteilt, in den Tagen des 14.—16. Juni in Genf statt. Die geschäftlichen Verhandlungen werden Mittwoch den 15. Juni vormittags 10 Uhr in der Aula der Universität abgehalten. Ihnen liegt folgende Tagesordnung zu Grunde: 1. Eingänge und Mitteilungen. 2. Bericht des Bureaus. 3. Bericht der Kommission. 4. Bericht über die Otto Hoyer-Stiftung. 5. Die Stellenvermittlung des Vereins, ihrer Organisation und Tätigkeit. 6. Die Ruhezeitfrage, ihre gesetzliche Regelung in den verschiedenen Staaten. 7. Kreditbewilligungen und Unterstützung von Wohlfahrtseinrichtungen. 8. Ersatzwahlen. 9. Wahl des Präsidiums. 10. Antrag Sendig betr. Neu-Organisation des Lehrlingswesens im Hotelbetrieb. 11. Abschluss mit einer Versicherungsgesellschaft behufs Regulierung von Wasserschäden. 12. Einführung eines Code télégraphique. 13. Antrag Lichtenberger betr. Nichtannahme von Checks. 14. Mitteilung von Zeit und Ort der nächsten Generalversammlung. 15. Allgemeine Besprechungen.

Zu den Verhandlungen der Generalversammlung haben nur Vereinsmitglieder Zutritt, zu den Festlichkeiten auch deren Familienangehörige. Nichtmitglieder können nur ausnahmsweise und mit besonderer Bewilligung des Präsidiums an den Festlichkeiten teilnehmen. Bezügliche Anfragen sind bis spätestens 7. Juni an die Adresse des Vorsitzenden zu richten. Der Preis der Festkarte beträgt Fr. 40. Anmeldungen der Festteilnehmer sind möglichst frühzeitig und spätestens bis 10. Juni an das Festkomitee, Hotel de la Métropole in Genf zu richten.

Der Zusammenkunft ist folgende Festordnung zu Grunde gelegt worden: Dienstag, 14. Juni, vormittags 10 Uhr: Aufsichtsratssitzung im Hotel Beau Rivage. Abends 8—12 Uhr: Vereinigung der Festteilnehmer im Kursaal. Empfang und Begrüssung. Konzert, Variété-Vorstellung. Mittwoch, 15. Juni, vormittags 10 Uhr: Generalversammlung in der Aula der Universität. Um 10 Uhr Zusammenkunft der Damen im Hotel Métropole. Besuch der Stadt und Wagenfahrt nach Ariana unter Leitung des Festkomitees. Nachmittags 2 Uhr: Offizielles Frühstück im Kursaal, wozu die Behörden eingeladen sind. Abends 8 Uhr: Begrüssung durch die Behörden im Foyer des Theaters. Buffet nach der Vorstellung. (Toilette de soirée). Donnerstag, 16. Juni, vormittags 9 1/2 Uhr: Abfahrt mit dem Salon-dampfer. Vormittags 10 1/2 Uhr: Aufsichtsratssitzung im Salon des Dampfers. Vormittags 11 1/2 Uhr: Frühstück am Bord des Dampfers. Mittags 1 Uhr: Ankunft in Ouchy-Lausanne; Erfrischungen. Nachmittags 2 1/2 Uhr: Abfahrt von Ouchy-Lausanne. Nachmittags 4 1/2 Uhr: Ankunft in Genf. Abends 8 Uhr: Festdiner im Hotel National. Ball. (Toilette de soirée.) Abends 10 1/2 Uhr: Kunstfeuerwerk vor dem Hotel National. Fontaine lumineuses. Schluss des Festes.

Zu Auskunfts jedweder Art ist das Sekretariat im Hotel de la Métropole, Genf bereit.

## Ventilation der Küche.

Aus Leserkreisen erhalten wir folgende Zuschrift:

In Ihrem geschätzten Blatte wird in dem Artikel: Ist das Ausströmen von Gerüchen aus der Hotelküche eine Belastigung? erwähnt, dass es unmöglich sei, die Küchengerüche so zu lenken und zu leiten, wie man es wünsche.

Im Interesse der vielen Herren Hotelbesitzer, die der Frage der Küchenventilation mit Recht eine besondere Aufmerksamkeit schenken, möchten wir uns doch erlauben, von rein fachmännischen Standpunkte aus die Versicherung abzugeben, dass sich die Küchenluft durch richtig verteilte kräftige Absaugung vollständig zugreifend ganz nach Wunsch leiten lässt. Es ist heute der Technik tatsächlich möglich eine Küche so zu ventilieren, dass der Geruch nicht mehr entweichen, sondern entweder über Dach gebracht oder die Luft gereinigt ausgelassen werden kann und zwar ohne übermässigen Kraftverbrauch oder grosse Betriebskosten.

Natürlich mit einem Ventilationsschacht, auch wenn derselbe 80 cm gross ist, oder mit einem Spielzeug-Ventilator geht es nicht; erfolgreich kann da nur ein Spezialist mit seinen Erfahrungen tätig sein.

## Frage und Antwort.

Wer ist in der Lage, über die Dauerhaftigkeit und Solidität der Asbest-Bodachung im Gebirge bis 1000 Meter und mehr Auskunft zu erteilen. Geht. Antworten an die Redaktion des Blattes erbeten.

Der heftigen Nummer liegt ein Prospekt über G. Otto Bock's Buchführung für Hotels und Restaurants bei, den wir der Beachtung unserer Leser empfehlen.

## Hiezu eine Beilage.

Genf • Hôtels-Office • Genève

18, rue de la Corratierie, 18

Internationales Bureau für Kauf, Verkauf und Pacht von Hotels, Gasthöfen und Etablissementen. Inventur-Aufnahmen. Geschildert und geleitet von Hoteliers.

Bureau International pour Ventes, Achats et Locations d'Hotels, Auberges, Etablissements. Inventaires. Créé et administré par un groupe d'Hoteliers.

Demander le prospectus et les formulaires.

# STEINMANN-VOLLMER, ZÜRICH

Grosses Lager garantiert reeller ostschweizerischer Landweine

sowie nur echter Marken **Champagner-Weine.**

**MONOPOL**

von **A. DE LUZE & FILS, BORDEAUX**

für die Schweiz, Elsass-Lothringen, Königreich Italien und Riviera.

**Risse und Sprünge in den Plafonds verschwinden ein für allemal,** wenn Sie dieselben mit englischen Hochrelieftapeten (Ceilings): **Anaglypta, Caméïd, Cordelova, Lignomur, Salamander, Tynecastle** tapezieren, welche Tapeten infolge ihrer praktischen Vorzüge (rasches Verarbeiten und Trocknen, Leichtigkeit des Materials im Gegensatz zu der gefährlichen Schwere von Stukkatur-Plafonds). Die unterzeichnete Firma hält in vorgenannten Spezialitäten ein grosses und reichhaltiges Lager und sendet Musterkollektionen und Kataloge auf Verlangen prompt und franko überall hin. Voranschläge bereitwilligst.

**Lincrusta Walton (massive Vollrelieftapete)** von unerreichter Solidität und Anpassungsfähigkeit für Sockel, Wand und Decke. Muster und Kataloge gerne zu Diensten.

**J. BLEULER, Tapetenlager, ZÜRICH, Bahnhofstrasse 38.**



## Haus-Telephon

Unentbehrlich für den modern. Hotelbetrieb. **Unerreicht in Einfachheit, Bequemlichkeit und Eleganz.**

**Ersparnis an Bedienungspersonal.**  
Renomé für das Hotel.

**Installation ohne Störung des Betriebes** und der Gäste.

Keine neuen Leitungen. **Geringe Kosten.**

218328 Stück in 18 Monaten verkauft.

**Kostenanschläge gratis.**

**Weitgehendste Garantie.**

Verlangen Sie Prospekte von

**R. Huppertsberg**

88 Asylstrasse 88. ZÜRICH V.

## Für Einzelbeleuchtung v. Hotels

Villen, Fabriken, Krankenhäuser u. s. w. ist der **Luftgas-Automat „Phöbos“ mit Regulateur „Reform“ das Beste der Gegenwart.** Für Licht- und Nutgaszwecke gleich rationell. Keine Maschine, kein Kammerstern, kein Schöpfwerk. Aufs geringste reduzierte Bedienung. Regulierung vollständig automatisch. **Einzig dastehendes, konkurrenzloses, bestbewährtes System.** Ueber 500 Anlagen im Betrieb. **Spezialgeschäft für Beleuchtung Burger Emmishofen (Kt. Thurgau).** 145

## Wynand Fockink

Amsterdam.

Feinste holländische Liqueure, wie **Curaçaos, Anisette, Cherry Brandy,** verschiedene **Crèmes, Bitter, Genever Marasquino** etc.

Preiscurant und Muster durch

**A. Jeanloz,**

Generalvertreter für die Schweiz in BERN.



## Staublappenkugelständer

freistehend, sowie z. Anschrauben am Boden und an der Wand.

Flaschen- und Abtropfgestelle

Bouchiermaschinen, Speisekasten

Siebwaren, Flaschenkörbe

**Suter-Strehler & Cie.**

2587

ZÜRICH.

(Za 1795 g)

## A louer ou à vendre

pour le 1<sup>er</sup> Avril 1905

## Grand Hôtel des Bains Salins de la Mouillère

près Besançon (Doubs).

Situation admirable. Vue sur les jardins du Casino de la Mouillère, le parc Micaud et les montagnes du Doubs. 70 chambres de maîtres, 90 lits. Ascenseur, électricité et gaz. Communication directe avec l'établissement des bains et son parc.

S'adresser à l'administrateur-délégué **M. Charles Savoye,** Square d'amour 7, Besançon. 164

## Alten fetten Unterwaldener Reib-Käse

Frische Zentrifugen-Butter • Frische Nidel-Butter

liefert regelmässig gut und billig

**OTTO Amstad in Beckenried, Unterwalden.**

COTTO ist für die Adresse notwendig.



Wegen Platzmangel zu verkaufen  
**200 Eisenbetten**  
mit Drahtmatrizen, zusammenlegbar  
à Fr. 14.80 franko. (Za 1835g) 2077  
Eisenmöbelfabrik Emmishofen.



**Solide**  
**Hotel-Fahnen**  
aus ganz  
dauerhaftem Schiffsflaggentuch  
hergestellt 1755  
in den verschiedenen Grössen.

**Franz Carl Weber**  
Zürich.

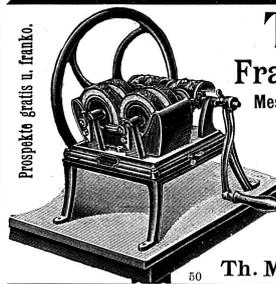
Illustrierter Katalog über  
Fahnen und Dekorations-Artikel  
gratis.

Für Familien- & Fremdenpension  
zu verkaufen (H11903L) 682

in hübscher Stadt der französischen Schweiz **Le Haus** mit modernem Komfort. Aussicht, See und Wälder in der Nähe. Günstige Zahlungs-Bedingungen. Eintritt nach Belieben. Besonders passend für Damen oder junge Eheleute. Für weitere Auskunft schreibe man an die Immobilien-Agentur **J. Cervaix, Lausanne.**

## Für Hotels

Beste Bezugsquelle für roh u. gekochter Berner-Schinken, von Fr. 1.25 bis Fr. 1.50 per Pfund. Westf. Schinken z. Rohessen, La Mailänder Salami, 1745 Gothaer Mettwurst u. s. w. Prompter Versand nach auswärts. Bestens empfohlen sich: **Schleppi-Plattner** zur Berner Fleischwarenhalle, Basel. — Telefon 2768 —



Prospekte gratis u. franko.

## Th. Sackreuter,

Frankfurt a. M., Schillerplatz 5/7.

Messerputzmaschinen eigener Konstruktion u. Aertigung. Präzisionsarbeit.

Seit 17 Jahren glänzend bewährt.

Neueste Verbesserung. Gehärtete Stahlzahnäder.

Modelle für Kraft- und Handbetrieb.

Dépôt in der Schweiz:

**Th. Meyer-Buck, Zürich, zur Schiffeuten.**



## Das Neueste in SERVIETTEN

Linien- und Fantasie-Designs  
Grosse Auswahl • Billige Preise  
Muster zu Diensten

Schweizer Verlagsdruckerei Basel.

## Roll-schutzwände

bestes Fabrikat in verschiedenen Ausführungen.  
Rasen-Mähmaschinen  
Baumschützer  
Spalierwände

**Suter-Strehler & Cie**  
Zürich. (Za 1108 g)

## Zu verkaufen

spottbillig grössere Partie gebrauchter, guterhaltener **Gartenmöbel.**

Offerten sub „Restaurant“ post-restante Zürich. 34

## Feinsten Tafelkäse

Marke „Emmenthaler Blume“, in kleinen Laiben 40/50 kg., speziell für Hotels fabriziert, empfehlen **Maurice Lustenberger's Söhne Cham (Zug).** 657

Erste Marke (H268V)  
**KRONEN-ZÜNDHÖLZER**  
FABRIK KANDERBRÜCK.

Eine holländische Dame, sehr gewandt im Umgang mit Gästen, der vier Sprachen in Wort und Schrift vollkommen mächtig, sucht Stelle als **Dame de réception oder Directrice** in feinem Hause. Kein Gehalt beansprucht. Würde auch als Teilhaberin eintreten, da Vermögen vorhanden. Beste Referenzen gegeben u. erbeten. Offert. unt. Chiffre **H 1765 R** an die Expedition ds. Bl.

## Comestibles Gebr. Clar, Basel

Filiale in St. Moritz.

## Schweizer Hotelier,

40 Jahre, mit eigenem Wintergeschäft, wünscht mit oder ohne seine ebenfalls sehr geschäftstüchtige und sprachenkundige Frau, die

## Direktion oder Gérance

eines Hotels zu übernehmen, event. auch Stelle als **Chef de reception.** Offerten unter Chiffre **H 1761 R** an die Exp. d. Bl.

## Komplette Bierbuffets-Einrichtungen

von der einfachsten bis besten Ausführung

**Speise-Eisschränke**

**Flaschenkasten**

**Eiströge - Konservatoren**

**Trocken-Kühlanlagen**

sehr bewährtes System 162

**Glace-Maschinen**

Eigene beste Fabrikation

Jede Grösse vorrätig, Extra-Anfertigung nach jedem Mass

Man verlange *Spezial-Kataloge*

**Fr. Eisinger, Basel**

Eisschrank- und Buffets-Fabrik.

## Eau de Contrexéville „Source du Pavillon“

Eau de régime absolument indispensable et efficace aux gouteux, gravelleux et arthritiques. Eau de table de premier ordre demandée par les Etrangers. A indiquer sur la carte des vins. — Les hôtels qui feront la commande d'une caisse verront pendant la saison leurs noms et adresses affichés aux Bains de Contrexéville, comme hôtels correspondants recommandés. **Conditions réduites pour les Hôtels et Restaurants.** Affiches illustrées et brochures à disposition. **Ecrire au délégué pour la Suisse à Mr. Eug. Savoie, Notaire aux Verrières, (Neuchâtel).** 135

## A VENDRE

## Hôtel de 1<sup>er</sup> rang

dans localité éminemment fréquentée. — Important point d'arrêt d'une grande ligne internationale. 665

**2 saisons par an.**

L'hôtel est de récente construction, muni de tous les confort modernes.

(On ne traite qu'avec acheteurs sérieux. — L'hôtel n'est pas à louer.)

Pour de plus amples renseignements s'adresser sous chiffre **N 1568 O** à **Haasenstein & Vogler, Berne.**

Der beste, billige, höchst schnelle und bequeme Reise-Weg  
**NACH LONDON**  
 geht über Strassburg - Brüssel -  
**Ostende-Dover**  
 Einzige Route welche drei Schnell-Dienste täglich führt,  
 welche einen direkten Schnell-Dienst mit durch-  
 gehenden Wagen III. Klasse führt,  
 deren neue Dampfer so bequem ausgestattet sind u.  
 welche unter Staatsverwaltung steht.  
 Telegraphie Marconi und Postdienst auf jedem Dampfer.  
 Von Basel in 17 Std. nach London.  
**Fahrpreise BASEL-LONDON:**  
 Einfache Fahrt (16 Tage) I. Kl. Fr. 119.40 II. Kl. Fr. 88.65  
 Hin- u. Rückfahrt (46 Tage) I. Kl. Fr. 198. — II. Kl. Fr. 146.65  
**Seefahrt nur 3 Stunden.**  
 Fahrplanbücher sowie Anskünfte über alle den Personen- und Güterverkehr von,  
 nach und über Belgien betreffende Angelegenheiten werden von der **Vertretung**  
 der Belgischen Staatsbahnen, St. Albansgraben 1, unentgeltlich erteilt.



**C. Wüst & Comp. in Seebach-Zürich**  
 bauen als Spezialität:  
**Elektrische Personen- und Waren-Aufzüge**  
 mit Feilradwinde nach eigenem patentiertem System.  
**Beste Aufzugswinde der Gegenwart,**  
 welche vermöge ihres geringen Stromverbrauchs an jedes Lichtnetz  
 (also auch Einphasenstrom) angeschlossen werden kann.  
 Eine Druckknopfsteuerung eigenen Systems ermöglicht die Be-  
 nützung des Aufzuges ohne Führer durch jedes Kind.  
 Billigste Anschaffungs- und Betriebskosten.  
 Absolut ruhiger Gang. Präzise Steuerung. Vorzügliche Fangvorrichtung.  
 Projekte u. Kostenvorschläge gratis. Man verlange ausführl. Prospekt.  
 47 Feinste Referenzen über ausgeführte Anlagen. (Za1708g)

Die Schwankungen der Luftfeuchtigkeit sind nichts anderes als  
 die Wettertelegraphie der Natur.  
**Lambrecht's Wettertelegraph**  
 hat die Aufgabe, sie dem Laien verständlich zu machen, damit er das  
 Wetter voraussehen. Man verlange Druckschreiben.  
**C. A. Ulbrich & Co., Zürich II, Gotthardstr. 50.**  
 Instrumente zur Wettervorhersage, für Hygiene, Technik und Gewerbe.

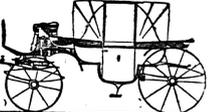
**Gérant für Sanatorium**  
 nach Südfrankreich. Jahresstelle. Perfekt  
 französisch sprechen und korrespondieren.  
 Offerten an Hotel Sonnenberg, Luzern. 1768

**Hotel in Zürich.**  
 Verkauft oder vermietet mein komfortables auf 1. Juli  
 vollendetes Hotel II. Ranges mit 90 Betten und grossen  
 Restaurationssälen in allerbesten Lage neben der Bahnhof-  
 strasse Zürich an einen nur ganz tüchtigen und solventen  
 Fachmann. Carl Weigle, Pelikanstrasse 3, Zürich I.  
 H8776 Z 672

**Flaschengestelle**  
 Abtropfgestelle, Kork- und  
 Kapselmaschinen,  
 Servicetische, Speisekasten  
 u. -Deckel, Flaschen-  
 Gläser-, Salatkörbe etc.  
 40 Za1103  
 = Grosses Lager =  
 Mech. Eisenmöbelfabrik  
 Suter-Strehler & Cie., Zürich.

**Kupfer-, Messing-, Silber- Putzpulver**  
 liefert in anerkannt bester Qualität zu billigsten Preisen (H3122Y)  
**Althaus & Cie., Bern.**

**Vins fins de Neuchâtel**  
**SAMUEL CHATENAY**  
 Propriétaire à Neuchâtel  
 SEPT MÉDAILLES D'OR ET D'ARGENT  
 Expositions universelles, internationales et nationales  
 MEMBRE DU SYNDICAT NICHATELOIS DES ENOISSEURS  
 GRAND PRIX D'ARTS ET MÉTIERS 1904  
 Marque des hôtels de premier ordre.  
 Dépot à Paris: J. Huber, 41 rue des Petits Champs.  
 Dépot à Londres: J. & R. Mc Cracken, 38 Queen Street City E.C.

  
 Fabrique  
 de voitures de luxe  
**A. CHIATTONÉ**  
**LUGANO.**  
 La plus importante de la Suisse.  
 Spécialité en  
**Omnibus d'Hôtels.**  
**Solidité - Élégance**  
**Légereté - Garantie.**  
 Prix très modérés.  
 Demander catalogue et prix  
 courants. (H2920) 20  
 Diplôme d'honneur et médaille d'or.

**Hotel- & Restaurant-**  
**Buchführung**  
**Amerikan. System Frisch.**  
 Lehre amerikanische Buchfüh-  
 rung nach meinem bewährten Sys-  
 tem durch Unterrichtsbriefe, Hun-  
 derte von Anrechnungsrechnungen.  
 Garantieren für den Erfolg. Ver-  
 langen Sie Gratisprospekt. Prima  
 Referenzen. Richte auch selbst in  
 Hotels und Restaurants Buchfüh-  
 rung ein. Ordre veranschaulichte  
 Bücher. Gehe nach auswärts. 137  
 H. Frisch, Böhlerstrasse, Zürich I.

**Zürcher & Zollikofer**  
**ST-GALL** Za G. 243  
**GRAND ASSORTIMENT**  
  
**Rideaux**

**EN TOUS GENRES.**  
 Echantillons sur demande  
 franco de port.

**Cafés torréfiés**  
 aux prix les plus avantageux  
**A. Stamm-Maurer**  
**Berne.**  
 Echantillons et offres spéciales  
 à disposition. 129  
**Cafés verts.**

**Walliser Spargeln,** 1000  
 täglich frisch gestochen, zart, extra  
 2,5 kg Fr. 3.40, 5 kg Fr. 6.50, 10 kg  
 Fr. 12.50 und 4.50 franko. (H22459L)  
**Felley E., horticulteur, Saxen.**

**Tapezierer.**  
 Tüchtiger, solider Mann, sprach-  
 kundig, im Polster- und Dekora-  
 tionsfach bewandert, erste Kraft,  
 sucht Arbeit in Hotels, Pensionen  
 oder Jahresstelle in Grand-Hotel,  
 event. zur Neumöblierung eines  
 Hotels. Gell. Offerten unter Chiffre  
 H1760R an die Expedition d. Bl.

**MAISON FONDÉE EN 1826.**  
**S W I S S CHAMPAGNE**  
 EXPOSITION NATIONALE  
 GENEVE 1896  
 MÉDAILLE D'OR  
  
**LOUIS MAULLER & C<sup>ie</sup>**  
 MOTIERS - TRAVERS  
 (Suisse).

**G. Helbling & Co.**  
 Bureau, Fabrik & Lager:  
**KÜSNACHT bei Zürich.**  
 Permanente Ausstellung:  
**Goethestrasse 18 ZÜRICH Stadelhoferplatz.**  
 Sanitäre Einrichtungen für  
**Hotels, Kuranstalten, Sanatorien und Villen**  
 unter Berücksichtigung der allerneuesten Errungenschaften der  
 modernen englischen und amerikanischen Gesundheitstechnik.  
 Einige Referenzen über ausgeführte Installationen:  
 English plumbing: up to date: American plumbing:  
**Schweiz:** Grand Hotel National . . . Luzern  
 Grand Hotel Victoria . . . Interlaken  
 Grand Hotel et Beau Rivage . . . Interlaken  
 Les Grands Hotels Saller . . . Zermatt  
 Grand Hotel . . . Brunnen  
 Grand Hotel de l'Ours . . . Grindelwald  
 Hotel Bellevue . . . Andermatt  
 Hotel Vitznauer Hof . . . Vitznau  
 Deutsche Heilstätte . . . Davos  
 Zürcher Lungenheilstätte . . . Wald  
 Privatheliansanstalt Theodosianum . . . Zürich  
 Kurhaus Passugg . . . Passugg (Graub.)  
 Privatheliansanstalt Paracelsus . . . Zürich  
 Kuranstalt Dr. Binswanger . . . Kreuzlingen  
 Bundespalais . . . Bern  
 Schloss Dufour . . . Rheineck  
 Schloss Brunegg . . . Kreuzlingen  
 Villa Abegg-Stockar . . . Zürich  
 Villa Volkart . . . Winterthur  
 Villa Sulzer-Schmid . . . Winterthur  
 Villa S. W. Brown . . . Baden  
 Villa Prince-Jund . . . Neuchâtel  
 Gallerie Henneberg . . . Zürich  
 Villa des Herrn Prof. Tobler . . . Zürich  
 Villa Simonius . . . Zürich  
 etc.  
**Frankreich:** Grand Hotel . . . Cannes  
 Villa du Grand Hotel . . . Cannes  
 Hotel de l'Estérel . . . Cannes  
 Grand Hotel des Palmiers . . . Nice  
 Château de Pocancy de Mr. le Vicomte  
 de Westheimer . . . Pocancy  
 Château Montluel . . . Montluel (Ain)  
 Hotel de Mr. Santos-Suarez . . . Paris  
 Villas de MM. les Directeurs  
 de la Filature de Schappe, St-Rambert (Ain)  
**Italien:** Grand Hotel . . . Rom  
 Hotel Royal . . . Rom  
 Grand Hotel . . . Valombrosa près Florence  
 Hotel de la Ville . . . Florence  
 Sanatorium Villa Dr. Oster . . . Ospedaletti  
 Palazzo Dario . . . Venedig  
 Palazzo de Mr. le Prince Kospigliosi . . . Rom  
 Hotel de Mr. le Cav. Cesare Ranucci . . . Rom  
 Villa des Herrn Ing. Winter . . . Bordighera  
**Deutschland:** Villa des Hrn. Kommerzienrat  
 Th. Krenser . . . Kempten  
 Villa des Hrn. Arch. Madlener . . . Kempten  
 Königl. Filialbank . . . Kempten  
**England:** Villa des Hrn. Dr. Terry, Kenilworth  
 etc.  
 (Za1184g) 43

**Berndorfer Metallwaren-Fabrik**  
**ARTHUR KRUPP**  
 BERNDORF, Nieder-Oesterreich.  
 Schwerversilberte Bestecke u. Tafelgeräte für Hotel- u. Privatgebrauch  
 Rein-Nickel-Kochgeschirre. — Kunstbronzen  
 Niederlage und Vertretung für die Schweiz bei:  
**Jost Wirz, Luzern**  
 Pilatushof, gegenüber Hotel Viktoria  
 Preis-Courants gratis und franko.

•••• GRAND PRIX PARIS 1900 ••••  
 ERSTE ÖSTERREICHISCHE ACTIEN-GESELL-  
 SCHAFT ZUR ERZUGUNG VON MÖBELN AUS  
 ••••• GEBEGENEM HOLZE •••••  
**JACOB & JOSEF KOHN - WIEN**  
 LAGER - BASEL - 9 LEONHARDSTRASSE 9  
 • CAFÉ - RESTAURANTS - UND - HOTEL - EINRICHTUNGEN  
 • SCHLAFZIMMER - SPEISEZIMMER - SALON - UND - FANTASIE  
 • MÖBEL - IN - GRÖSSTER - AUSWAHL - UND - IN - ALLEN  
 • •••• PREISLAGEN •••••  
 • ZU - BEZIEHEN - DURCH - DIE - BEDEUTENDSTEN - MÖBEL  
 • MAGAZINE - DER - SCHWEIZ - SOWIE - DURCH - ALLE - FIRMEN  
 • •••• DER - HOTEL - BEDARFSARTIKEL - BRANCHE •••••  


Für  
**Hotel- und Pensions-Wäsche**  
 sind von grösstem Vorteil:  
**SCHULERS** Bleich-Schmierseife \* \* \* \* \*  
**SCHULERS** Goldseife-Savon d'or \* \* \* \* \*  
**SCHULERS** Goldseifen-Spähne \* \* \* \* \*  
**SCHULERS** Salmiak-Terpentin-Waschpulver \* \* \* \* \*  
 sowie alle gewöhnlichen Haushaltungsseifen  
**Carl Schuler & Co., Kreuzlingen**  
 Fabrik von Seifen, Soda und  
 chemischen Produkten.

Schweizer Hotel-Revue.

Revue Suisse des Hôtels.

La question des jours de repos devant le Grand Conseil bâlois.

Dans sa séance du 10 courant, le Grand Conseil de Bâle-Ville a discuté en deuxième débat le projet de révision de la loi sur les auberges, et l'a adopté par 36 voix contre 22.

Les amendements ont donné lieu à une discussion assez animée. L'opposition portait surtout du représentant du gouvernement, Mr. Wullschlegler, qui recommanda le maintien des décisions essentielles du premier débat; les concessions proposées par la commission livrèrent le personnel des hôtels au bon plaisir des patrons, qui auraient toute facilité d'étendre la loi si les amendements de la commission venaient à être adoptés.

L'honorable résultat de la votation prouve que l'autorité législative bâloise n'entend pas se livrer à une réglementation étroite et uniforme, et sait tenir compte de circonstances spéciales qui peuvent se présenter.

ATTENTION.

Dès l'été dernier, nous nous sommes élevés à plusieurs reprises contre le système mis en œuvre par la maison M. von Hartung à Munich (Herzogstrasse 56) pour l'acquisition d'annonces pour sa publication dénommée: Compléments aux Guides Baedeker.

Voici la réponse faite à ce sujet par la maison Baedeker à la demande d'un de nos sociétaires:

En réponse à votre demande, j'ai l'honneur de vous informer que le soi-disant "Editeur des Compléments aux Guides Baedeker" n'a aucun rapport avec moi. Il s'agit uniquement d'une usurpation de mon nom, commise dans le but de faciliter le recrutement des annonces.

muniées de ma raison sociale, mais une solution définitive n'est pas encore intervenue.

Je ne puis donc que déconseiller à qui que ce soit d'entrer en relations avec l'éditeur des compléments. Je fais remarquer en particulier que celui-ci se tient pour autorisé, par le simple retour du questionnaire rempli, à insérer une annonce dans son fascicule de publicité, insertion suivie à bref délai de l'envoi d'une facture de 60 mares!

Die Einführung einer Jahressteuer für abgekürzte Telegrammadressen.

In dieser von uns bereits vor einigen Wochen besprochenen Angelegenheit erlässt das Bureau des Vororts des schweizerischen Handels- und Industrie-Vereins folgendes Zirkularschreiben, das wir der Beachtung durch unsere Leser dringend empfehlen.

Durch Beschluss des Bundesrates vom 11. März 1904 soll auf den 1. Juli eine Registrierungs-Gebühr für die administrativ sogenannten Kurzadressen, d. h. die bei den Telegraphenämtern angemeldeten abgekürzten Telegramm-Adressen eingeführt werden, und zwar soll die Gebühr jährlich zwanzig Franken betragen.

Es ist zu erwarten, dass die Ankündigung einer solchen Gebühr, die in diesen Tagen den Trägern der Kurz-Adressen von der Behörde zugestellt werden dürfte, viele der Betroffenen zum Widerspruch veranlassen wird, während die vor einigen Wochen in der Tagespresse verbreitete Mitteilung nicht allgemein beachtet worden zu sein scheint.

Die von der Telegraphen-Verwaltung in Aussicht genommene Gebühr soll in erster Linie ein Entgelt für die Arbeit bilden, die den Telegraphenämtern aus der Registrierung und Evident-Haltung der Adressen und aus der Feststellung der Empfänger der oft — verstümmelt ankommenden und dann sehr leicht zu Verwechslung Anlass gebenden — Kurz-Adressen erwächst.

Wenn man nun auch gegen die Erhebung einer Gebühr als Entgelt für die Anerkennung, Einschreibung und Handhabung der Kurzadressen kaum viel vor einwenden können, so muss doch die Höhe der Gebühr Befremden erregen. Eine Taxe von 20 Fr. für die Aufnahme einer Kurzadresse samt der richtigen Adresse in eine oder mehrere Listen geht doch wohl über die blosser Gebühr — die ja lediglich die Behörde für die durch die besondere Bemühung ihr verursachte Mehrarbeit entschädigen solle — hinaus und nimmt den Charakter einer Steuer an.

Terrorismus.

In der letzten Nummer der "Wochenschrift des internationalen Vereins der Gasthofbesitzer" lesen wir nachfolgende Darstellung eines Falles, der beweist, welcher Gesinnungen sich die Prinzipalenschaft seitens der Angestelltenvereine zu versehen hat.

In einer Sitzung des Deutschen Kellner-Bundes (Union Ganymed), Sektion Haag-Scheveningen, war ein Hoteldirektor scharf angegriffen worden und ein Gehülfe aus dem Hause hatte darauf seinen Prinzipal gegen die Angriffe verteidigt. Dafür wurde er kurzer Hand durch Ausschliessung aus dem Verein gemassregelt.

Ihnen zur Nachricht, dass Sie in der Versammlung vom 6. April d. J. folgendes Ihren Statuten wiederholend nach Paragraph 17 a u d als Mitglied der "Union Ganymed" D. K. B. ausgeschlossen und somit aller Rechte des Bundes verlustig erklärt sind.

Der Vorstand der Union Ganymed des D. K. B. Sektion Haag-Scheveningen. W. Wehn Schriftführer. J. C. Heinemeyer Vorsitzender.

Da haben wir wieder ein krasses Zeugnis unter vielen, das dafür spricht, wie wahr der Ausspruch des Vorsitzenden in der jüngsten Sitzung des Aufsichtsrats des internationalen Vereins der Gasthofbesitzer ist: dass aus den Gehilfenvereinigungen augenblicklich mit einigen bedeutsamen Ausnahmen, der Wind gegen uns aus allen Löchern bläst!

Prinzipale, die sie für alle Zustände einseitig verantwortlich erklären, gehen die Regierung um die Veranstaltung von Enquêtes an, weil der Arbeitstag zu lang, die Ruhezeit zu kurz, das Salair zu klein sei u. s. w., und möchten vor allem zunächst ein Gesetz haben wie in Deutschland.

Die in dem obigen Schreiben des Vorstandes angezogenen Punkte des § 17 bestimmen, dass Anschluss erfolgen kann, wenn die Beitragszahlungen mehr als drei Monate im Rückstand sind, und wegen Beleidigung von Mitgliedern. Das sind bequeme Handhaben um Gerechtigkeitsliebende zu strafen, wenn sie sich ungegründet angegriffener Prinzipale annehmen.

Aber auch den geschmähten und verleumderten Prinzipalen sucht man mit recht eigenartigen Mitteln beizukommen und sie zu schädigen. Ist der Prinzipal der Eigentümer, so wird er in der Gehilfen-Zeitung an den Pranger gestellt. Ist er Direktor, so geht wohl eine Abordnung zum Eigentümer der Hauses oder dem Aufsichtsrat der Gesellschaft und klagt ihm an, dass er das Personal schlecht behandle und dadurch das Geschäft schädige, mag er auch allgemein als humaner Mann bekannt sein.

Dürfen wir solches Gebahren immerfort stillschweigend über uns ergehen lassen? Müssen wir ihm gegenüber nicht bekunden, dass wir auch solidarisch sind? Jedenfalls ist es erforderlich, dass alle unsere Mitglieder erfahren, was vorgeht, damit alle die sich bietenden Gelegenheiten wahrnehmen, um sich zu schützen. In erster Linie sind solche Gelegenheiten bei Engagements gegeben. Wer sich da vorsieht, notorisch feindselige und gehässige Leute seinem Hause fern zu halten, übt damit einen nicht nur erlaubten, sondern unerlässlichen Akt der Selbsterhaltung, der ersten Pflicht des Menschen.

Technische Neuheiten.

(Aus prinzipiellen Gründen können die Namen der Fabrikanten technischer Neuheiten nicht genannt werden; wir sind aber gerne bereit, auf schriftliche Anfragen hin, dieselben mitzuteilen.)

Ein neuer Handfeuerlöschapparat "Minimax" scheint in hohem Masse geeignet, speziell bei Hotelbränden rasche und gute Dienste zu leisten.

Der Apparat besteht lediglich aus dem konisch geformten Behälter, welcher aus 1 mm starkem Eisenblech hergestellt ist. Entgegengesetzt der Handhabe befindet sich im Innern eine eigenartig geformte Aussteigröhre, welche mit der Spritzdüse (mit nach unten gebogener Öffnung) verbunden ist. Die ziemlich breite Öffnung des Aussteigrohres ist mit einem Drahtnetz mit vielen Maschen versehen, jede Masche ist aber kleiner als die Spritzdüsenöffnung, so dass ein Verstopfen dieser Öffnung durch Glassplitter oder Unreinlichkeiten ausgeschlossen ist. Die starke Verbleibung im Innern des Apparates schützt vor Verstossen. Im Innern des Apparates befindet sich ein Metallkorb, in welchem eine an beiden Enden zugeschmolzene Glasblase mit Säuren ruht. Da diese Glasblase zugeschmolzen ist, so kann eine Einwirkung der Säuren nicht stattfinden. Der Apparat wird mit Wasser, in welchem man ein beigegebenes Quantum Salz vorher aufgelöst hat, gefüllt, der Korb mit der Tube wird hineingesteckt, der Verschlusskopf aufgeschraubt und der Apparat ist gebrauchsfähig und in dieser Form unbeschränkte Zeit haltbar, weil sich nichts verändern kann. Bei eintretender Feuersgefahr erfasst man den Apparat einfach beim Handgriff, stösst ihn mit kurzem harten Schlag auf den Boden oder gegen die Wand auf die Säuretube wird zertrümmert, es entsteht jetzt Kohlensäure, welche sich durch starke Reibung innig mit dem Wasser vermischt, und dieses mit Kohlensäure hochgradig geschwängerte Wasser tritt in einem 12-14 m langen Strahl aus dem Apparat hinaus, so dass man in gebührender Entfernung von Feuer und Qualm operieren kann. Die Kohlensäure entsteht also erst, wenn der Apparat in Tätigkeit tritt.

Ueber einen mit sofortigem Erfolg gelöschten Hotelbrand berichtet der betreffende Hotelbesitzer folgendes: Durch unvorsichtiges Handeln meines Hausdieners mit Bezin bei offenem Licht entstand mir ein Brand in der Portierstube. In dem Zimmer liegende Tuchlappen, die zum Wischen der Parkettböden verwendet wurden, und Petroleumkanne, die auch noch ungeworfen wurde, fingen Feuer. Der Hausdiener wollte mit Wasser löschen, was aber die Flammen noch mehr entfachte. Ich wurde gerufen und löschte mit dem Apparat "Minimax" das Feuer, das sicher grössere Demissionen angenommen hätte in wenigen Augenblicken. Der Apparat, der schon längere Zeit bei mir im Gang hing, funktionierte tadellos.

Was den Minimax-Apparat vor Allem auszeichnet ist der Umstand, dass sowohl Wasserschaden als Rauchentwicklung vermieden wird. Die Gesellschaft, die den Apparat herstellt, hat in jüngster Zeit u. a. vom deutschen Kaiser, vom Papst, vom König von Württemberg, sowie von vielen grossen Eisenbahnverwaltungen und Feuerwehrbehörden Bestellungen erhalten.



Zur Geschichte der „Bowle“. Im Lenz, da die Zeit der Maibowlen und Erdbeerbowlen wieder herannaht, interessiert es vielleicht, den Ursprung des Wortes „Bowle“ festzustellen. Hans v. Zobeltitz, der über diesen Punkt einen befreundeten gelehrten Germanisten zu Rate gezogen hat, teilt nun im Maiheft von „Velhagen und Klasing's Monatsheften“ in einer Plauderei „Bowlen-Weisheiten“ folgendes darüber mit: „Man darf nicht, wie es heute gewöhnlich geschieht, das Wort einfach für englischen Ursprungs erklären. Wenn wir es vielleicht auch neuerdings aus England entlehnt haben, so ist der Ursprung des Wortes „Bowle“ doch zweifellos urgermanisch. Ehe die Briten ihren Claret-Cup und ihre Porter-Bowle erfanden, trank man sicherlich schon Malwein am Rhein. Warum sollte es damals nicht auch schon Bowlen gegeben haben? Die Kunst, Mischgetränke zu brauen, ist ja nicht nur schon bei den Römern zu finden sondern ist auch durch das ganze deutsche Mittelalter zu verfolgen. Das Wort „Bowle“ stammt denn auch von dem althochdeutschen „bolla“ mittelhochdeutsch „bolle“ und bedeutet Knospe und kugelförmiges Gefäss. Daraus entstand dann erst das angelsächsische „bolla“ und weiterhin das frühenglische „bowl“, mit der besonderen Bedeutung: Gefäss, Napf, auch Becher, wobei man aber stets noch an die kugelige, die Knospenform zu denken hat. Interessant ist, dass das uralte Wort auch im Hochdeutschen heute noch fortlebt. So nennt man heute noch in der Wetterau ein hölzernes hoblrundes Gefäss eine Bolle, und Jakob Grimm meinte ausdrücklich, „deutscher wäre Punschbolle als Punsch-bowle“!

Nahrungsspielen. Einen hervorragend interessanten Artikel über die künstliche Herstellung der Nahrungsmittel veröffentlicht der berühmte französische Chemiker Marcelin Berthelot in der neuen Zeitschrift „La Belgique Contemporaine“. Er stellt es als unbezweifelbar hin, dass die chemische Nahrungsmittelherstellung nur eine Frage der Zeit ist. Die Nahrungsmittel gehören drei Klassen an: den Fettkörpern, den Zuckern und Kohlehydraten und den Eiweisskörpern. Nur die Herstellbarkeit der letzteren ist noch nicht dargetan. Wie wir heute eine Menge Farben und Parfüms, die früher aus Pflanzen gewonnen wurden, auf künstlichem Wege produzieren, so werden wir auch schneller und leichter zu verdaulichen Nahrungsmitteln gelangen als die natürlichen. Doch wollen wir uns, bemerkt Berthelot, vor einer verbreiteten falschen Vorstellung hüten: dass es nämlich die chemischen Nahrungsmittel gestatten werden, die Nahrung auf einige Pastillen oder kleine Tafelchen zu beschränken. Der gesunde Mensch verbrennt täglich eine Quantität von Nahrung, die 250 bis 300 Gramm Kohlenstoff beträgt, und er ersetzt 15 bis 20 Gramm Stickstoff aus, Man muss sogar für die Exkremente noch ein Siebelteil des Gewichts von 300 Gramm hinzurechnen. Dieser Gewichtsteil, der unsere Nahrung enthält, ist unentbehrlich für unsere tägliche Ernährung und die Erhaltung unserer Tätigkeit. Diese Dosis lässt sich auch bei rein chemischen Nahrungsmitteln nicht in der Weise konzentrieren, wie die Heilzweckgebrachten Alkaloide, die die Rinden und Pflanzenextrakte liefern. Gewicht und Umfang der Nahrungsmittel, welchen Ursprung sie auch haben mögen, werden immer beträchtlich bleiben, denn der menschliche Magen will nicht nur gesättigt, sondern auch gefüllt sein.



Paris. Das Grand Hotel Magenta ist, wie der „Bund“ erfährt, durch Kauf in den Besitz der Herren Emil Stauffer und Hans Brand übergegangen.

Ostende. Der Kursaal und das Theater sind am 9. Mai an Herrn Georges Marquet auf sein Gebot von 600,000 Fr. verpachtet worden.

Das Rösselspiel in Bern. Wie die Berner Presse vermeldet, ist nunmehr das Gesuch um Bewilligung des Rösselspiels auf dem Schänzli bei Bern an die Regierung abgegangen.

Genf. Das den Herren Gebr. Clausen gehörende Hotel de la Gare ist einer vollständigen Renovierung unterzogen worden. Neben der Installation des elektrischen Lichts hat das Hotel eine neue Terrasse erhalten.

Rotterdam. Die Generalversammlung der Aktionäre des Grand Hotel Coomans beschloss, für das Jahr 1893, nach Abschreibung aller Unkosten, Erneuerung von Inventar etc. die Verteilung einer Dividende von 4% in die den Vorjahren.

Zuger Wirtschaftsgesetzgebung. Auch im Kanton Zug soll das bestehende Wirtschaftsgesetz einer Revision unterzogen werden. Der betr. Entwurf ist soeben erschienen. Zum Schutz des Wirt-

schafspersonals wird bestimmt, dass der Wirtschaftsbetrieb so einzurichten ist, dass dem Dienstpersonal eine normale Ruhezeit eingeräumt wird. Eine übermäßige Anstrengung desselben ist überhaupt untersagt. Es hat Anspruch auf monatlich einen freien halben Tag.

**Lugano.** (Einges.) Wer unser Ort in den letzten zwei Jahren nicht besucht hat, wird erstaunt sein über die Neuerungen und Verbesserungen, die sich so kurz vor der Sommerzeit eingeleitet haben. Inwiefern ist das Interesse, das die Bevölkerung jetzt an dem Fremdenverkehr nimmt. Eine sehnsüchtig erwünschte notwendige Arbeit wird jetzt in Angriff genommen, nämlich die Erweiterung des Quais nach Paradiso zu, die viel von Verschönerung von Lugano betragen wird. Das neuerrichtete Offizielle Verkehrs-Bureau leistet ausgezeichnete Dienste; im Monat April wurde das Bureau von 2042 Personen verschiedener Nationalität besucht.

**Montreux.** M. Antoine Monney a vendu son Hôtel Monney-Beau-Séjour au Lac à une société anonyme, qui s'est constituée l'autre jour. M. Monney apporte à la société pour le prix de 1,300,000 Fr. le grand hôtel Monney et Beau-Séjour au Lac, avec bordereau industriel et dépendances, le mobilier, les immeubles dont il est propriétaire à Vernex-Dessous et Vernex-Rive. Il reçoit en échange 1100 actions de 500 Fr. de la nouvelle Société, 550,000 Fr. en espèces et 200,000 Fr. par titre hypothécaire à 4% en 2<sup>e</sup> rang, après un emprunt de 400,000 Fr. Le fonds social, divisé en 1500 actions de 500 Fr., est fixé à 750,000 Fr. M. Monney garantit pendant les 5 premières années un dividende minimum de 5% après les amortissements normaux. Il prend en outre l'engagement pour lui et ses héritiers de ne pas vendre pendant le même laps de temps tout ou partie des actions qui lui sont attribuées. Le premier conseil d'administration est composé de MM. Antoine Monney, à Vernex, président; Philippe Faucher, à Paris; Gabriel Montet, banquier, à Yvey; Franz Spöckner, à Lausanne; Albert Mason, juge de paix à Vexxaux et Ch. Monney, à Vernex.

(Feuille d'avis de Montreux.)

**Sprachlicher Barbarismus.** Das Fremdenblatt *Le Gôlé des Iles Borromées*, von dessen deutschsprachlichen Leistungen wir unlingst unter der Spitzmarke: Die deutsche Sprach- eine solche Sprach- ein ergötzliches Exempel veröffentlicht haben, scheint auch die bezahlten, in deutscher Sprache vorgeschriebenen Inseratenaufträge mit derselben Nonchalance zu behandeln. So enthält die letzte Nummer genannten Blattes folgendes merkwürdige Inserat eines Hotels der italienischen Schweiz:

Bestempfohlenes Hotel nächst Bahnhof an Dampfbahn. Wunderschöne sehr ruhige unaufgereizte Lage in grossmüthig gelegenen Park. Vom Hotel entzückendes Panorama auf den Laugensee und Gebirge Lift (Paxinen) Aufzug. Elektr. Licht Warmwasser Central Heizung in allen Räumen Bäder Duschbäder für Photographen etc.

Elegantes Zimmer von Fr. 2.50 an Pension mit Zinbar 7.— Eine solche Annonce, die angesichts ihrer Verballhornung vom Besteller gar nicht bezahlt zu werden braucht, muss auf den deutschkundigen Fremden einen wirklich seltsamen Eindruck machen.

**Praktische Vorschläge.** Angesichts der jedes Jahr sich wiederholenden Unglücksfälle beim Ausfluss des Viererlidstörches in Luzern werden im „Luzerner Tagbl.“ folgende Schutzmassregeln vorgeschlagen: 1. Das Anbringen von auffälligen Warnungstafeln in den vier Hauptstraßen bei sämtlichen Schiffsvermietplätzen. 2. Das Anbringen von 2-3 weitem gut sichtbaren Warnungsschildern: „Halte Todesschiff!“ in den Hauptstraßen an See- und Kapellbrücke. 3. Die Bereithaltung von mindestens zwei langen Stangen mit Rettungskäben auf jeder Seite der Reussbrücke, sowie von einigen Rettungsgürteln an Notleuten. Die Luzerner Polizei wäre zu beauftragen, sich von Vorhandensein und von der Brauchbarkeit der Rettungsvorrichtungen von Zeit zu Zeit zu überzeugen. Beschädigungen und Entwendungen der letzteren müssten selbstverständlich streng geahndet werden. Dem Blatt ging sodann aus Leserbriefen folgendes hervor: Man verhalte die Schiffsvermieter, jeder einsteigenden

Gruppe einen Zettel zu verabfolgen, auf welchem in vier Sprachen enthalten ist: dass das Fahren unterhalb der Seebücke, sowie in der Kurve der Dampfboote polizeilich verboten und gefährlich ist. Damit ist der nach Luzern kommende Fremde im voraus über die bezügliche Polizeivorschrift unterrichtet, und die Unfälle mit den Vergnügungsbooten würden viel seltener vorkommen. Wir glauben, dass es auch mit zu den Aufgaben der Luzerner Hotelindustrie gehört, im Interesse der Fremden für die Durchführung dieser oder ähnlicher Vorschläge ernstlich einzutreten.

**Das Narzissenfest in Montreux** wird am 28. und 29. Mai zu 7. Mal gefeiert werden. Die Grundlage des Spiels bildet diesmal eine Legende von Montreux *La Seex que plitau* (Der weinende Fels). Es ist das eine in den Schluchten der *Baye de Clavens* liegende Tuffsteingrotte, der Sage nach Aufenthalt von Eros und Kolobden. Der Sohn eines benachbarten Edelmannes, des Sire de Chauhin, kommt hier mit seiner Geliebten Juliette zusammen. Die beiden werden vom alten Sire überrascht, der von einer solchen Verbindung nichts wissen will. Ja, wenn der Fels, auf dem er steht, zu weinen beginnt, dann will er seine Einwilligung geben! Und siehe da, der Fels beginnt zu tropfen und tropft seit dieser Zeit. Der Alte hält Wort und das Paar feiert seine Hochzeit. Der Redaktor des *Feuille d'avis de Montreux*, hat diese reizende Idylle hübsch verwertet. Mehrere der Hauptrollen liegen in den Händen von Einwohnern von Montreux; so wird Albert de Chauhin dargestellt durch Herrn Fritz Röll, Direktor des hiesigen Verkehrs-Bureau, bekannt als gut gesoullter Singer. Die Rolle der Juliette hat in Fräulein Lugnien, die von der Waadtländer Zentenerfeier hier noch in gutem Andenken steht, eine ihrer würdigen Darstellerinnen gefunden. Am beiden Tagen wird eine Blumenschlacht stattfinden, am Samstag noch ein Umzug durch die Stadt. Der Vorstellung am Sonntag nachmittag folgte eine Gymkhana von Motorwagen, etwas bisher noch nie Dagewesenes, wobei sich die Zuschauer auf Kosten der Herren *Chauffeurs* werden belustigen können. Zur Verteilung kommen Preise im Betrag von 5000 Fr. Bilette können schon jetzt auf der *Banque de Montreux* in Montreux bezogen werden. Die Preise variieren für Samstag von 8.—20., für Sonntag von 1 bis 19 Fr. An beiden Abenden venezianische Nacht im Garten des Kurhauses.

**Buchhandel und Zeitungsverkauf auf den Stationen der Schweizer Bundesbahnen.** Die Schweizer Bundesbahnverwaltung hat die Verpachtung des Buchhandels und des Zeitungsverkaufes auf allen Bahnhöfen und Stationen der Schweizer Bundesbahnen mit Eingabetermin bis 28. Mai 1904 abgeschlossen. Die Pacht beginnt vom Jahr 1905 an und wird auf 6 Jahre fest abgeschlossen; inzwischen werden alle von der früheren Privatbahnen abgeschlossenen Verträge darüber gekündigt. Die „N. Z.“ veröffentlicht aus dem für den Buchhandel und den Zeitungsverkauf auf allen Stationen aufgestellten, einheitlichen Pflichtenheft folgende wesentliche Bestimmungen: Die Verpachtung geschieht durch die Kreisdirektionen; die Pächter müssen Schweizerbürger sein; sie erhalten das Monopol des Verkaufes von Büchern und Zeitungen auf den Stationen, mit Ausnahme der Fahrplankbücher und Ansichtskarten. Ohne eine Verfügung der Bahn sind die Pächter nicht berechtigt, gewisse Zeitungen, Bücher und Zeitschriften vom Verkauf auszuschließen; sie dürfen aber auch bei der Auflage und beim Verkauf keinerlei Begünstigungen eintreten lassen. Es dürfen immer nur die neuesten Nummern der Zeitungen aufgelegt und ältere Nummern nur auf bestimmten Verlangen verkauft werden. Die Preise für Zeitungen und Zeitschriften sollen auf allen Stationen die gleichen sein. Die Pächter sind verpflichtet, Briefmarken und gewöhnliche Postkarten ohne Zuschlag zu verkaufen. Schriften und Bilder unstatilich einhalten dürfen weder aufgelegt noch verkauft werden. Den Bundesbahnen steht das Recht zu, das Pachtverhältnis jederzeit ohne weiteres aufzulösen, sofern die Pächter ihren Verpflichtungen nicht nachkommen. Wie man sieht, nimmt die Bundesbahnverwaltung davon Umgang, den Buchhandel und den Zeitungsverkauf auf ihren Stationen

in Regie zu betreiben. Der Regiebetrieb ist ausgeschlossen, weil die Bundesbahnen dafür kein im Buchhandel nur einigermaßen bewandertes Personal besitzen. Die Bundesbahn würde den Regiebetrieb des Buchhandels jedenfalls sehr schlecht und mit grossen finanziellen Opfern betreiben.

## \* Verkehrswesen \*

**Elektrischer Eisenbahnbetrieb.** Die Direktion der Staatseisenbahnen hat beschlossen, die Bahnen danken den elektrischen Betrieb einzuführen, und lässt zurzeit ein bezügliches Projekt ausarbeiten.

**Bahn ins Maggatal.** Die Geschäftsprüfungskommission des Tessiner Grossen Rats hat dieser Behörde einen Dekretentwurf vorgelegt, welcher die Bewilligung eines kantonalen Staatsbeitrags von 84,000 Fr. an der Bau einer Bahn ins Maggatal vorsieht. Die Kommission beantragt, eine besondere 3 1/2 %ige Staatsschuld zu kreieren zur Bestreitung der Auslagen für Subventionierung von Lokalbahnen.

**Brienzersee-Bahn.** Die Berner Regierung hat beschlossen, dem Grossen Rat zu beantragen, er möchte die vom Verwaltungsrat der Bundesbahnen verlangte Subvention von 400,000 Fr. an die Brienzersee-Bahn bewilligen. Die bernische Staatswirtschaftskommission beantragt dem Grossen Rat, es sei grundsätzlich eine Subvention à fonds perdu für die rechtsufrige Brienzersee-Bahn zu bewilligen. Die Festsetzung des Betrages und der Zahlungsmodalitäten wird dem Grossen Rat vorbehalten in der Meinung, es sei hierüber erst Beschluss zu fassen, wenn das erforderliche Bundesgesetz über den Bau der Brienzersee-Bahn vorliegt. Man hofft, mit diesem Antrag eine nutzlose Diskussion über die Spurringe im Grossen Rat vermeiden zu können.

**Zur Haftpflicht der Automobile.** Die vorberatende Kommission des Nationalrates hat bei Behandlung der Differenzen im Gesetze betreffend die Haftpflicht der Eisenbahnen, Posten und Dampfschiffe beschlossen, es sei dem Nationalrat hinsichtlich der Haftpflicht der Automobile zuzustimmen in dem Sinne, dass das ständerätliche Postulat noch verschärft werde. Gemäss Antrag der Kommission soll nun der Bundesrat eingeladen werden, beförderlich über die Haftpflicht der Automobile einen besonderen Gesetzesentwurf vorzulegen, und zwar im Sinne der Art. 19<sup>ter</sup> des in Beratung stehenden Gesetzes, der vom Nationalrat bereits angenommen worden ist. Dieser Artikel bestimmt nämlich folgendes: „Die Bestimmungen dieses Gesetzes mit Ausnahme der Art. 1, 6, 9, 16<sup>ter</sup>, 18 und 19 finden auch entsprechende Anwendung auf den Gebrauch von Automobilen. Unter dem Ausdruck „Automobil“ sind alle Fahrzeuge verstanden, die vermittelt elementarer Kraft durch mechanischen Antrieb, jedoch nicht auf Geleise-Anlagen, bewegt werden. Wer ein Automobil hält, hat den Schaden, der durch dasselbe an Personen oder an Sachen entsteht, zu ersetzen, sofern er nicht beweist, dass der Schaden durch höheres Gewalt durch Verschulden Dritter oder durch Verschulden des Besichtigten verursacht ist. Als Dritte im Sinne dieses Artikels sind nicht anzusehen die Personen, welche mit demjenigen, der das Automobil hält, in einem Dienstverhältnis stehen, in dem Betrieb desselben stehen oder die solches mit seinem Wissen und Willen benutzt haben.“

**Direkte Wagen London-Ostende-Wien.** (Mitgeteilt.) Bekanntlich geht das Bestreben der belgischen Staatsbahnen dahin, im internationalen Verkehr, speziell zwischen England und dem Kontinent, via Ostende-Dover stets neue Zugverbesserungen einzuführen. In diesjährigen Sommerfahrplan fällt wieder eine Aenderung angeschlossen auf, die gleichermassen für die schweizerischen Bahnen wie für das schweizer Publikum von grossem Interesse ist. Es handelt sich um die Verbindungen zwischen England und Belgien mit Oesterreich-Ungarn. Abhängig von den Schnellzugsverbindungen nach Wien via Köln hat die Verwaltung der belgischen Staats-

bahnen Verbindungen hergestellt, die es den Oesterreichern, speziell Salzburg und Wien besuchenden belgischen und englischen Touristen ermöglichen, die Strecke Basel-Zürich-Arberg zu benutzen, um auf diese Weise auch die Schönheiten der Schweiz und Tirol geniessen zu können. Auf Grund eines Einvernehmens mit den Verwaltungen der Staatsbahnen von Elsass-Lothringen, den schweizerischen Bundesbahnen und den österreichischen Staatsbahnen werden nun diesen Sommer folgende direkte Züge Ostende-Wien und Ostende-Salzburg zirkulieren:

London	ab 9.05	10.00	Wien	ab 10.00	9.00
Ostende	ab 3.43	4.54	Salzburg	ab 4.28	3.15
Basel	ab 5.35	6.04	Innsbruck	ab 10.20	9.00
Zürich	ab 6.00	7.30	Zürich	ab 7.45	6.43
Innsbruck	ab 8.25	10.28	Basel	ab 9.20	8.31
Salzburg	ab 12.42	12.55	Ostende	ab 8.58	10.37
Wien	ab 7.10	7.20	London	ab 5.32	4.55

Wir sind überzeugt, dass diese Verbesserung von den zahlreich Reisenden, die alljährlich die Gegend des Bodensens, Vorarlberg und Tirol besuchen, lebhaft begrüsst werden wird.

## Fremden-Frequenz.

**Lausanne.** Ein séjour dans les hôtels de 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> rang der Lausanne-Ouchy du 19 avril au 2 mai: Angleterre 1347, Suisse 764, France 836, Allemagne 659, Amérique 162, Russie 345, Italie 25. Divers 361. — Total 4749.

**Davos.** Amtl. Fremdenstat. 30. April bis 6. Mai: Deutsche 773, Engländer 190, Schweizer 275, Franzosen 51, Holländer 66, Belgier 28, Russen und Polen 94, Oesterreicher und Ungarn 71, Portugiesen, Spanier, Italiener, Griechen 63, Dänen, Schweden, Norweger 38, Amerikaner 20, Angehörige anderer Nationalitäten 29. Total 1698.

## Saison-Eröffnungen.

Andermatt Hotel Bellevue, 21. Mai.  
 Brannen. Grand Hotel, 1. Juni.  
 Kurhaus Grimmelalp, 20. Mai.  
 Interlaken. Grand Hotel, 28. Mai.  
 Ragaz. Hotel Tamina, 18. Mai.  
 Thun. Hotel Bellevue & Pension du Parc, 25. Mai.  
 Wengen. Hotel & Pension Jungfraublick, 20. Mai.  
 Zug. Hotel & Pension Felsenegg, 22. Mai.  
 Châbles sur Ollon. Grand Hôtel du Chamossaire, 17. Mai.  
 St. Moritz-Bad. Kurhaus — Neues Stahlbad — Hotel Victoria — Hotel du Lac, 1. Juni.

**Schmeichelhaft.** Der Herr Professor, ein Verfechter der absoluten Alkoholabstinenz, ist nach München berufen worden. Die Frau Professor hat eine Köchin angenommen; nachdem mit dieser alles verabredet ist, sagt die Frau Professor: „Und schliesslich noch eines; in unserem Hause darf kein Alkohol getrunken werden. Sie müssen also auf das sonst hier übliche Bier verzichten.“ „S'is scho recht“, sagt die Köchin, „bin früher scho mal in so aner g'reteten Stuberfamilie gewesen.“ („Jugend.“)

**Briefe.**  
 die nur für den Unterzeichneten bestimmt sind, beliebe man mit der Aufschrift „persönlich“ zu versehen.  
 Otto Ansler,  
 Chef des Centralbureaus.

**An die tit. Inserenten!** Gesuche um redaktionelle Besprechung werden nicht berücksichtigt. Reklamen unter dem Redaktionsstrich finden keine Aufnahme. Ein bestimmter Platz wird nur auf längere Dauer und gegen 10 bis 25% Zuschlag reserviert. Komplizierter Satz wird extra berechnet.

# „Henneberg-Seide“

— nur acht, wenn direkt von mir bezogen — Schwarz, weiß u. farbig v. 95 Cts. bis Fr. 25.— p. Met. — glatt, gefreist, farcieit, gemuffet, Damaste etc.

Seiden-Damaste	b. Fr. 1.30 — Fr. 25.—	Ball-Seide	b. 95 Cts.—Fr. 25.—
Seiden-Bastkleider p. Stöbe	„ 16.80 — „ 85.—	Brout-Seide	„ 95 — „ 25.—
Foulard-Seide bedruckt	„ 95 Cts.— „ 5.80	Blousen-Seide	„ 95 — „ 25.—

p. Meter

Crêpes de Chine, Seid. Voiles, Messaline, Velours Chiffon in reicher Ausstattung. Muster umgeben.

**G. Henneberg, Seiden-Fabrikant, Zürich.**

**Hotel Terminus Baur**

GENÈVE

Nous avons l'honneur de rappeler aux clients et intéressés que l'**Hôtel Terminus Baur à Genève** a été repris au mois d'octobre 1903 par la société G. W. Baur & Cie.

Mr. Franz Baur père s'est retiré, mais il a bien voulu nous conserver son concours précieux, de sorte que l'exploitation de l'établissement ne subira aucun changement. 1738

Se recommandent: **Hôtel Terminus Baur, Genève G. W. Baur & Cie.**

**ROLLSCHUTZWÄNDE**

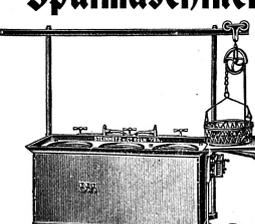
VERSCHIEDENER MODELLE

Prospectus auf Verlangen



Holzrollladen aller Systeme.  
 Rolljalouisen, Patent + 5103.  
 29 (Za 1153 gr.)

## Spülmaschinen neuester Konstruktion



spülen, trocknen, wärmen und polieren ohne Trockentuch bis 6000 Geschirre, Porzellan, Kristall, Silber etc. in einer Stunde. 159  
 Kein Porzellanbruch.  
 Billige Betriebskraft, da halbpreziger Elektromotor genügt.  
 Einfachste Bedienung.  
 Ersparnis an Arbeitskräften und Zeit.  
 Unbedingte Abtötung aller Krankheitskeime.  
 Aeusserst solid und reparaturlos.  
 Ia. Referenzen der ersten Hoteliers und Restaurateure der Schweiz und des Auslandes.

**Steinmetz & Co., Maschinenfabrik**  
 Spezialität: Geschirr-Spülmaschinen  
**Köln am Rhein,** Luxemburgerstrasse 55.  
 Telefon 1094. — Telegr.-Adresse: „Spülmaschine Köln“

**Roch-Holzhalb, Zürich.**

Lager echter 153  
**Champagner-Weine**

# „Ein Welt-Tafelgetränk“

(Königliche Zeitung vom 7. Oktober 1903).

## Apollinaris

In ganzen, halben und viertel Flaschen. (H3857X) 640

**Seidenpapier-Servietten**

neueste Dessins in allen Preislagen von Fr. 5.— bis 14.— per mille

**Schweizer Verlags-Druckerei**  
 Basel, Steinenbachgasse 40, Telefon 2511.

Bei Abnahme mehrerer Tausende Rabatt.

\* In Kronenkorkenfüllung. Zum Büffet-Betrieb sehr geeignet. \*

Jährliche Füllungen 30,000,000 Flaschen und Krüge.



# OCCASION!

Feinste Referenzen.

Zufolge bevorstehenden Umzuges per 1. Juli a. e. gewähren wir, um möglichst mit unserem Lager zu räumen, auf neue und gebrauchte Pianos bedeutenden Rabatt. Verkauf direkt ab Fabrik. Verlangen Sie Offerte. **REUTEMANN & GEIGER** Pianofabrik. Zürich I. Friedensgasse No. 9.

**Locarno**

Auf dem Monti von Locarno, 900 Meter über dem Lago Maggiore, ist ein Grundstück von über **26,000** m. Baugrund in schönster, staubfreier, aussichtsreicher Lage zu verkaufen. Ebenso grosse Fläche dazu gehöriger Wald. Geeignet für: Grossartiges Hotel mit Park, Herrschaftliche Villa mit Park, Sanatorium.

Adresse: Fag, poste-restante, Locarno.

1759

**Hotel-Restaurant mit Lohnkutscherei**

in Fabriksstädchen und vielbesuchtem Ausflugsort des Ober-Elsass nebst allem Inventar krankheitshalber zu verkaufen. Preis 50,000 Mk. Anzahlung 18,000 Mk. Offerten unter Chiffre **H 1767 R** an die Exped. ds. Bl.

**MARMOR** - Platten und Aufsätze auf Waschtische \*  
**MARMOR** - Tische komplett mit Gussfüssen \* \* \*  
**MARMOR** - Wand-, Boden- und Treppenbeläge \* \* \*  
**MARMOR** - Badewannen, Balustraden und Säulen etc. etc.  
 von den billigsten bis zu den feinsten farbigen Marmorarten liefert prompt und preiswürdig 184

Gebr. Pfisters Nachf. B. Pfister, Rorschach. Marmor- und Granit-Sägen-, Schleif-, Hobel- und Drehwerke.

**Eiserne Bettstellen**

von gewöhnlicher bis feinsten Ausführung für Kinder und Erwachsene; Spirak-Stahlrohr-Matratzen, bestes bekanntes System, adoptiert von einer Reihe von Krankenanstalten. Waschtische, Handtuchänder, Toilettenpiegel, Krankentische. Grosser Vorrat und billigste Preise. Illust. Kataloge gratis und franko: (Za 1102 g) 17

**SUTER-STREHLER & Co.,** Mech. Eisenmöbelfabrik, ZÜRICH.

**Fremdenpension.**

In St. Moritz (Engadin) ist eine günstig gelegene Fremdenpension mit 28-30 Betten, in einem 1300 m<sup>2</sup> Baugrund, genügend noch zu eventueller Vergrösserung, zu verkaufen. Offerten an Villa Flüttsch, St. Moritz-Bad. 1772

**Zu verpachten**

ein alt renommierter Gasthof mit Stallungen. Weitere Auskunft erteilt **Notar Eichenberger, Bern.**

1756

Plus de maladies contagieuses par l'emploi de

**l'Ozonateur.**

Désinfecteur, antiseptique, purifiant l'air, d'un parfum agréable; il absorbe toute mauvaise odeur.

**Indispensable**

dans les salles d'écoles, hôpitaux, chambres de malades, **Water-Closets**, etc.

En usages dans tous les bons hôtels, établissements publics et maisons bourgeoises.

60 **Nombreuses références.**

Agent général: **Jean Wäffler, 22 Boulevard Helvétique, Genève.**

**Avis.**

Le fond de Commerce du Terminus Hotel à Nice est à vendre à l'amiable au plus sérieux offrant à partir de cinq cent mille francs et aux conditions établies par le conseil d'administration de la Compagnie Générale des Grands Hôtels Méditerranéens. 1770

Mr. le président du conseil et Mr. l'administrateur-délégué reçoivent jusqu'au 25 courant les offres d'achat à l'hôtel.

**S. HÜRBIN**

Handelsgärtnerei und Versandgeschäft **BURGDORF (Kt. Bern)**

empfehlend auf bevorstehende Pflanzzeit eine grosse Auswahl in allen möglichen Sorten 1764

**Cruppen- und Teppich-Pflanzen.**

Grösste Kulturen. Billigste Preise.

**Ernst Schneider & Cie.**

Eiskasten - Zürich - Fabrik.

**Bier-Buffets**

mit und ohne Schanksäulen. Konservatoren u. Glacemaschinen

Ueber 100 Stück verschiedener Ausführungen und Dimensionen am Lager 162

**PORZELLAN-GESCHIRRE** für Hotels und Restaurants, erstklassiges Fabrikat, feuerfest, von grösster Haltbarkeit und kunstvoller Decoration.

**PORZELLANFABRIK WEIDEN, GEBR. BAUSCHER G.M.B.H.**

Prämiiert mit Staatspreisen 5 Goldene Medaillen etc. Weiden, BAYERN. Grosse Goldene Medaille des Internationalen Weltausstellung-Vereins.

Die besten **Kühlanlagen** und **Eisschränke** bauen **Kienast & Bäuerlein, Zürich.**

Wir empfehlen ferner: Küchenstöcke, Hau- und Tranchiermesser, Stähle, Fleischhackmaschinen etc. 186

Einfache, brave Tochter gesetzten Alters, aus achtbarer Familie, im Hotel- und Restaurationswesen **erfahren und selbständig, engl. u. franz. sprechend**, mit guten Referenzen, sucht **Vertrauensposten**, sei es als **Buffetdame** an Bahnhof-Buffet, oder als **Obersaaltochter**, oder als **Gouvernante**, wo sie event. auch den Bureaudienst besorgen oder mit-helfen würde, in ihr gutes Etablissement. Jahresstelle bevorzugt. Eintritt sofort. Offert. unter Chiffre **H 1768 R** an die Exp. d. B.

**DASSUGGER Ulrichs Wasser**

Vortreffliches Heilmittel bei Magen- & Darmkatarrh, Leber-, Nieren- & Blasenleiden. Ertüchtlich überall in Apotheken & Mineralwasserhandlungen.

**Billigste Reklame** für Höhenorte zur Bundesfeier etc. **rotes Bengalpulver** wunderbar brennend, geruchlos. Extra-Preise für Hotels: 1 kg. Fr. 2.-, 10 kg. Fr. 18.- L. Zander, chem. Laboratorium **Baden (Aargau)** 163

**Buchhaltung** besorgt zuverlässig und diskret, tagweise und im Abonnement, auch auswärts 1754 **H. Weber** Webergasse 61, Zürich III.

**Kochlehrstelle** sucht intelligenter kräftiger Jüngling zu tüchtigem Chef in gutes Hotel. Gell. Offerten an: 1762 **Bahnhof-Buffet Weesen.**

**S. GARBARSKY** Wäschefabrik **Zürich Berlin** Specialgeschäft für feine **Herrenwäsche** & **Modeartikel** Cataloge zu Diensten

**Presshefe** sehr triebkräftig und haltbar. Prompteste Spedition. **Presshefefabrik Gutenberg** 688 **Kt. Bern. (H3174Y)**

**A remettre à Montreux** en suite de départ, dans quartier populeux et d'avenir, **Café-Restaurant-Pension**, reprise au comptant, bénéfice assuré. Dcrire sous chiffre **H3081M** à **Haasenstein & Vogler, Lausanne.** 683

**Abnehmer gesucht für la. geräucherte Rollschinken** (in Blasen gebunden) den ganzen Sommer lieferbar. (OH3251) 3787 **E. Vetter, Metzger Huttwyl (Bern).**

**Gesucht.** 3788 Arzt sucht zur Errichtung einer Heilanstalt ein kleineres schönes **Kur- oder Bade-Etablissement per sofort** auf 2 Jahre zu mieten und gleichzeitig für **näher zu kaufen**. Offerten sub Chiffre **O 1712 B** an **Orell Füssli-Annonc. Basel.**

**Polster-Materialien.**

Rosshaare Bettfedern  
 Crin d'Afrique Stahlfedern  
 Matratzendrille Möbelstoffe

**Teppiche.**

Tischteppiche Milieux Bettvorlagen  
 Türvorlagen Cocoläufer Schonerstoffe  
 Waschtischvorlagen Wachstücher Tischmolleton

**Messing-Vorhanggarnituren.**

Vitrangestangen Teppichstangen Teppichnägel  
 Vorhanggarnituren in Nussbaum, Eichen, Pitschpine  
 Lambrequins Passementeries Portièren

**Storenstoffe.**

Prima Hotel-Referenzen. Reisende zur Verfügung.

**SCHOOP & COMP.** 140 **ZÜRICH.**

**Directeur.** 1769

Suisse, parlant les 4 langues, actuellement directeur dans un des premiers restaurants de Londres, cherche place dans un hôtel de premier ordre pour la saison d'automne. Références et certificats. S'adresser à A. R. 81 York Road London (Lousbeth).

Garantiert reines **Oliven-Speise-Oel**

versendet direkt an Private in jeder Packung. \*1 Postkoll. „Crema de la Crema“ Fr. 12.- (mit Kg. 4 Netto-Inhalt). \*) Uniglo Datum. 1 Postkoll. „Excoelior“ Fr. 11.- gegen Nachnahme oder vorherige Einsendung des Betrages. — Frachtfrei. — Katalog steht auf Verlangen gerne zur Verfügung. 51 Erstes Exporhaus der Riviera: **R. Ferrari, Porto-Maurizio (Italien).**

In **weltberühmtem Kurort** der Schweiz **I. Rang Hotel** (Jahresgeschäft) über 150 Betten, mit feiner intern. Klientel und nachweisbarer Rendite bei mindestens **Fr. 250,000** Anzahlung zu verkaufen. Anfragen seriöser Bewerber unter Chiffre **H 1748 R** an die Expedition d. Bl.

**Restaurant zu verpachten.**

Der Betrieb der **Wirtschaftslokalitäten** im Hause der **Zunft zu Schmidlen** in Zürich (Restaurant und grosse Zunftsäle) ist auf **Ende 1904** (event. 1. Oktober) neu zu verpachten. Dem Pächter stehen 9 Zimmer für Privat-Gebrauch zur Verfügung. Offerten sind unter Angabe der bisherigen Tätigkeit des Reflektanten und mit Referenzen versehen bis **Ende Mai** zu richten an den Pfleger der Zunft zur Schmidlen, Herrn **Joh. Gugolz, Wühre 9, Zürich I.**, woselbst auch Auskunft über die Bedingungen erteilt wird. (Za 7465) 2698

**Zu verkaufen** zu **aussergewöhnlich günstigen Bedingungen** an einem Fremdenplatz (Berneroberland), der zufolge in Aussicht stehender günstiger Bahnverbindungen grosser Entwicklung entgegengeht, **ein sehr gut eingerichtetes Hotel** mit 40 Betten, grossem Garten und Terrain zur Erweiterung. Offerten an die Expedition d. Bl. unter Chiffre **H 1737 R.**

Privat-Heilanstalt „Friedheim“ Eisenbahn- **Amriswil** Stationen: **Bischofszell** in ruhiger, naturschöner Lage mit grossen Parkanlagen und Promenaden. Nach den modernsten Anforderungen erweitert und eingerichtet zur Aufnahme von (Za 1873g) 49 **Alkohol-, Nerven- und Gemütskranken** besserer Stände. Morphinisten begriffen. Sorgfältige Pflege. Besitzer und Leiter: **Dr. Krayenbühl.**

Wer eine Stelle oder Personal sucht, findet das eine oder andere mit ziemlicher Sicherheit durch ein Inserat im Personal-Anzeiger der Schweizer Hotel-Revue.

**Inseraten-Tarif:**  
 Stellengesuche: Bis zu 7 Zeilen, Fr. 2.50  
 Wiederholungen (je nach Umfang) 1.-  
**Stellenofferten:** Bis zu 4 Zeilen, Fr. 2.50  
 Wiederholungen 1.50  
 Für Mitglieder 1.-  
 Wiederholungen 1.-  
 Ausland: bis zu 2.50  
 Wiederholungen: 1.50  
**Aufnahme** von Stellengesuchen nur gegen Vorauszahlung.



**Prix des Annonces:**  
 Demandes de places: Dem. 7 lignes, Fr. 2.50  
 De l'étranger: 2.50  
 Répétitions (sans interruption) 1.-  
**Offres de places:** Jusqu'à 4 lignes, Fr. 2.50  
 Répétitions 1.50  
 De l'étranger: 2.50  
 Pour sociétaires 1.-  
 Répétitions 1.-  
 De l'étranger: 2.50  
 Répétitions: 1.50  
 Les demandes de places doivent être payées d'avance.

Si vous cherchez une place ou du personnel, il est très probable, que vous trouverez l'une ou l'autre par une annonce dans le Moniteur des Vacances.

Postmarken werden nur aus folgenden Staaten an Zahlungsstatt angenommen:  
 Italien (1 Lire zu Fr. —.90) Deutschland (1 Mark zu Fr. 1.20) England (1 Schilling zu Fr. 1.20) Österreich (1 Krone zu Fr. 1.—) Frankreich (zum vollen Wert) Schweiz (zum vollen Wert)

Les timbres-poste des pays suivants sont seul acceptés en paiement:  
 Italie (1 Lire à Fr. —.90) Allemagne (1 Mark à Fr. 1.20) Angleterre (1 Shilling à Fr. 1.20) Autriche (1 Couronne à Fr. 1.—) France (au pair) Suisse (au pair)

**Inserate und Chiffrebriefe von Privat-Platzierungsbureaus werden nicht berücksichtigt.**

Les annonces et lettres chiffrées des bureaux de placement privés ne sont pas acceptées.

**Stellenofferten \* Offres de places**

**Aide de cuisine,** tüchtiger, welcher auch in der Pâtisserie bewandert ist, findet Engagement in Karlsruhe. Gute Bezahlung. Offerten mit Zeugnissen und Photographie an die Exped. unter Chiffre 208.

**Bureau-tochter,** Gebildetes Fräulein, mit schöner Handschrift, in der Hotelbuchhaltung und im Service bewandert, sucht Stelle in einem Hotel, wo sie sich auch in der Buchführung und in der Kasse ausbilden kann. Offerten mit Referenzen und Gehaltsansprüchen erbittet Hotel Feldberg, Feldberg (Schwarzwald).

**Chef de cuisine,** Junger, tüchtiger, findet Jahresstelle bei gutem Gehalt. Offerten mit Zeugnissen und Photographie an die Exped. unter Chiffre 198.

**Chef de cuisine,** Ich suche einen tüchtigen, gewissenhaften Köchler, der am liebsten in der Restaurationstechnik sich bewandert ist, zu sofortigem Eintritt. Salär im Winter Mk. 80, im Sommer Mk. 100 pro Monat, bei freier Station. Offerten an die Exped. unter Chiffre 218.

**Cuisinier-Volontäre,** Pour un hôtel de la Suisse française, de premier ordre, on demande un cuisinier-volontaire connaissant la pâtisserie; bonne occasion d'apprendre la langue. Adresser les offres à l'administration du journal, sous chiffre 224.

**Directrice,** Zur Führung eines Berghotels mit 55 Fremdenzimmern, Sommer- und Winterbetrieb, wird eine tüchtige Person gesucht die Fachkenntnis besitzt und die drei Hauptsprachen spricht. Offerten an die Exped. unter Chiffre 217.

**Fumoirtochter,** selbständige, deutsch, französisch und englisch sprechende, geschickte Köchlerin, ersteren Ranges. Eintritt sofort. Offerten an die Exped. unter Chiffre 209.

**Gesucht für Landhotel:** eine Serviertochter für Saal- u. Restaurantdienst, eine Buchhalterin und eine Unterküchlerin, mit guten Empfehlungen. Offerten mit Zeugnissen und Photographie an die Exped. unter Chiffre 196.

**Gesucht für Hotel ersten Ranges der französischen Schweiz:** eine erste Saaltochter, welche die 3 Sprachen spricht; drei Saaltochter; zwei Kellnerinnen; eine Kuchnerin; Offerten mit Zeugnissen und Photographie unter Chiffre 22681 an Haasestein & Vogler, Lausanne. 688

**Gesucht:** Ersterlicher Restaurateur für 15. Juni oder 1. Juli; tüchtiger Pâtissier, der die Leihzeit beendet hat und sich im Kochen ausbilden wünscht; ein prima Zimmermädchen, das nach längerer Dienstzeit in guten Hotels ausweisen kann. Offerten mit Zeugnissen und Photographie an die Exped. unter Chiffre 242.

**Kellnerlehrlinge,** Gesucht für die Saison, in Hotel ersten Ranges, Kellnerlehrlinge welche die französische Sprache erlernen wollen. Offerten mit Zeugnissen und Photographie an die Exped. unter Chiffre 192.

**Koch,** Gesucht ein junger, aber selbständiger Koch, in ein kleineres Hotel, für kommende Saison. Salär nach Vereinbarung. Offerten an die Exped. unter Chiffre 223.

**Köchin,** perfekte, gesucht für Saison, nach Wengen. Eintritt 20. Juni. Offerten mit Zeugnissen und Gehaltsansprüchen an Frau Fleury, Wasserstrasse 12, Bern. 145

**Lingère (erste)** gesucht auf Mitte oder Ende Juni, für Hotel ersten Ranges in Genéve, event.

**Überkellner,** Gesucht für sofort ein tüchtiger englischer Überkellner, der 3 Hauptsprachen mächtig, in der Buchführung und Kassensystem bewandert ist, in ein gutes Haus der französischen Schweiz, Jahresstelle. Offerten mit Zeugnissen und Photographie an die Exped. unter Chiffre 227.

**Überkellner ev. Oberkellner** gesucht für erst- bis drittes Hotel, in Berner Oberland. Prima Zeugnisse und Photographie. Offerten an die Exped. unter Chiffre 266.

**Officegouvernante,** gesucht in Berghotel ersten Ranges, auf 1. Juli. Offerten an die Exped. unter Chiffre 209.

**On demande** pour le 1<sup>er</sup> juin ou plus tard, dans un hôtel à la même adresse que jusqu'ici le personnel de la femme de chambre. Adresser les offres à M. Ernest Burger, Moutier, Chiffre 195.

**On demande** pour Port-Salé (Egypte) un jeune chef de cuisine et un bon sommelier, parlant les trois langues. Place à l'année. Entrée de suite. Adresser les offres à l'administration du journal, sous chiffre 198.

**Sekretär** gesucht per sofort ein ganz tüchtiger, sprachkundiger Sekretär, für Hotel ersten Ranges. Offerten mit Zeugnissen, Photographie und Referenzen an die Exped. unter Chiffre 226.

**Sekretär-Volontär,** deutsch und französisch sprechend, Bank- und kaufmännische Kenntnisse, in der Buchführung und Kassensystem bewandert. Eintritt Anfang Juni. Geht. Offerten mit Zeugnissen, Photographie und Referenzen unter Chiffre H. 1211 Ch. an Haasestein & Vogler, Chur. 657

**Sekretär,** welcher die Aufsicht im Saal zu übernehmen hat (gewesener Kellner bevorzugt), der 3 Hauptsprachen mächtig ist und kolonialsystem versteht, in feineren Berghoteln auf 1. Juli gesucht. Offerten mit Photographie und Zeugniskopien an: Sebel & Kohn, Hotel Alpenrose, St. Gallen. 213

**Stellengesuche \* Demandes de places**

**Aide de cuisine,** Junger, solider Koch von 23 Jahren, deutsch und italienisch sprechend, wünscht gegen bescheidene Ansprüche Saisonstelle als Aide de cuisine, eventuell Volontär, Zeugnisse zu Diensten. Offerten an die Exped. unter Chiffre 216.

**Aide de cuisine,** Tüchtiger Koch, 18 Jahre alt, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle als Aide de cuisine, am liebsten nach der französischen Schweiz oder nach Frankreich. Liebhaber Kraft, wünscht auch im Sommer zu arbeiten, der in erstkl. Hotel in Süden und der dort mehrere Jahre gearbeitet, sucht Engagement. Offerten an die Exped. unter Chiffre 191.

**Barmann-Carver,** Jeune Anglais de 21 ans, parlant les langues française, allemande, anglaise et italienne, possède des certificats d'hôtels de premier ordre. Adresser les offres à l'administration du journal sous chiffre 144.

**Buffetdame,** Liebhaber Kraft, wünscht sofortige Saison oder Jahresstelle, event. auch Gouvernante-Economistinnen. Prima Zeugnisse. Offerten an die Exped. unter Chiffre 245.

**Buffetdame,** Tochter aus guter Familie, im Wirtschaftswesen bewandert, zuverlässig und selbstständig, in Hotel oder Café-Restaurant. Offerten unter Chiffre O H 3233 an Drei Fräulein, Bern. 378

**Breitfußvolontärin,** Junge, nette Tochter, deutsch u. franz. sprechend, sucht Stelle in feinem Hotel, bei gutem Gehalt. Offerten unter Chiffre Z. W. 4072 an Rudolf Mosse, Zürich. (Z. 4085)

**Bureau-Volontär,** Junger, strebsamer Hamburger, 16 1/2 Jahre alt, Sohn eines Gross-Restaurateurs und Konzerthausbesizers, welcher mit allen einschlägigen Comptoir- sowie Restaurations-Betriebsarbeiten bewandert ist, sucht Stelle in einem Schweizer Hotel, um sein weiteres Auszubilden in dieser Branche, auf ganz bescheidenen Ansprüchen. Geht. Offerten an Paul Coré, Frossenau, Hamburg. 151

**Caissière,** Dame française, parlant anglais, possédant références et recommandations de premier ordre, cherche place comme caissière, gouvernante d'hôtel, étages ou économat, pour saison ou à l'année. Adresser les offres à l'administration du journal sous chiffre 138.

**Chef de cuisine,** Tüchtiger, 28 Jahre alt, sucht für sofortige oder spätere Saison, oder Jahresstelle. Sehr gute Zeugnisse zu Diensten. Offerten an die Exped. unter Chiffre 167.

**Chef de cuisine,** Tüchtiger, erstklassiger Arbeiter, der meistens in der Schweiz und Südfrankreich gearbeitet hat, sucht Jahres- oder Saisonstelle. Derselbe ist auch Restaurateur. Prima Referenzen zur Verfügung. Offerten an die Exped. unter Chiffre 965.

**Chef de cuisine,** Italien, 32 Jahre, multi services restaurant, possédant références et recommandations de premier ordre du midi de la France, cherche engagement dans un restaurant. Prima Referenzen zur Verfügung. Adresser les offres à l'administration du journal, sous chiffre 67.

**Chef de cuisine** et sa femme, ayant expérience dans son métier, références et certificats à disposition. Retire: A. Z. O. poste restante, Lausanne. (H. 1602) 1. 685

**Chef de cuisine,** 41 ans, pourant former de beaux certificats, 18 saisons d'expérience, dans la même maison dans le Midi, libre du 15 juin au 15 septembre. Offérer les offres à l'administration du journal sous chiffre 214.

**Chef de cuisine,** âgé de 35 ans, parlant français, italien et allemand, de suffisamment longtemps, possédant références et recommandations de premier ordre, cherche place dans un hôtel d'été. Prima Adresser les offres à l'administration du journal, sous chiffre 221.

**Chef de cuisine,** Tüchtiger, solider Koch, welcher der feinsten Küche vorstehen kann und sich in allen Sprachen versteht, ist, wünscht Stelle. Offerten an die Exped. unter Chiffre 227.

**Concierge,** âgé de 31 ans, parlant les quatre langues et muni de beaux certificats, cherche place à l'année ou pour la saison d'été. Adresser les offres à l'administration du journal, sous chiffre 192.

**Concierge,** 28 Jahre alt, bestens empfohlen, tüchtig, sprachlich und dauernd sprechend, z. B. in erstklassigen Häusern tätig, in ungeklärter Stellung, wünscht Winterpausen-Engagement. Offerten unter P. H. 100 Regensdorf, Postfach Lugano.

**Concierge-Conducteur** Bestenposten junger Schweizer, im Alter von 27 Jahren, welcher perfekt französisch, deutsch und italienisch spricht, sucht Engagement für sofort oder später. Sehr gute, langjährige Zeugnisse von grossen Hotels allerersten Ranges zu Diensten. Offerten unter Chiffre A. B. 888 poste restante Baden (Arganz). 119

**Concierge oder Conducteur,** Schweizer, 27 Jahre alt, mit sehr guten Zeugnissen, welche die französische, englische und deutsche Sprache perfekt beherrschend, mit sehr guten Referenzen, sucht per sofort Engagement im In- oder Auslande. Geht. Offerten unter Chiffre A. B. 888, poste restante Baden (Schweiz). 203

**Concierge oder Conducteur,** Tüchtiger und zuverlässiger Concierge, der 3 Hauptsprachen mächtig, Concierge, sucht Jahres- event. Saisonarbeit, nach Belieben. Geht. Offerten an die Exped. unter Chiffre 222.

**Concierge oder Conducteur,** 40 Jahre alt, der vier Sprachen mächtig, sucht Engagement für sofort oder später. Mit sehr guten Zeugnissen, sucht per sofort Engagement für Saison im In- oder Auslande. Geht. Offerten an die Exped. unter Chiffre 222.

**Etagenportier,** Jüngerer, der 3 Landessprachen mächtig, solid und zuverlässig, sucht Stelle für die Saison, auch für allein, in gutes Haus. Offerten an die Exped. unter Chiffre 228.

**Junge Tochter** aus achtbarer Familie, wünscht Saisonstelle in Kurhotel; Kenntnisse des Deutschen und Französischen in Wort und Schrift. Photographie und Zeugnisse zu Diensten. Geht. Offerten an C. Bräm, Gamsbrunn, Zürich. 280

**Kellnermeister,** 29 Jahre alt, Schweizer, durchaus tüchtig und solid, sucht in ersten Häusern tätig zu werden, wünscht per sofort oder später Engagement. Geht. Offerten an die Exped. unter Chiffre 192.

**Koch,** tüchtiger, 28 Jahre alt, sucht Saisonstelle als selbständiger, in Hotel oder Pension. Offerten an die Exped. unter Chiffre 232.

**Kochlehrling,** Für einen willigen, intelligenten Knaben zum Erlernen wird ein tüchtiger, in der ersten Hotel gesucht. Offerten an die Exped. unter Chiffre 188.

**Kochlehrling** Junger Mann von 16 Jahren wünscht Stelle als Kochlehrling in requiescenten Hotel. Offerten an die Exped. unter Chiffre 248.

**Kochlehrling,** Jüngling von 16 Jahren, gut gewachsen, aus guter Familie, wünscht in renommiertes Hotel als Kochlehrling einzutreten. Offerten mit Bedingungen an L. Kronenberg, Direktor, Casino, Baden. 20

**Kochlehrling** Junger Mann (Wirtssohn), wünscht in einem Hotel oder Restaurant Kochlehrling zu werden. Offerten unter Chiffre 210.

**Kochlehrling** sucht Stelle, wünschend in der französischen Schweiz. Offerten an E. d. Rutschmann, Gasthaus Rebstock in Gessingben, Waldshut, Baden. 211

**Kochvolontär,** Junger, tüchtiger Pâtissier, sucht Stelle als Kochvolontär. Geht. Offerten an die Exped. unter Chiffre 178.

**Liffler** Ein Jüngling von 23 Jahren, der 4 Hauptsprachen mächtig ist, sucht Stelle als Liffler oder Conductor. Zeugnisse aus ersten Häusern zu Diensten. Offerten unter Chiffre 219.

**Liffler** Schweizer, durchaus bewandert, gut empfohlen, in einem Hotel ersten Ranges, welcher perfekt die französische, englische und deutsche Sprache beherrscht, sucht per sofort Stellung als Liffler. Beste Zeugnisse von In- und Auslande zu Diensten. Geht. Offerten unter Chiffre 210. (L. 4085)

**Liffler- oder Groomstelle** wird für gutgezogeten, in französischer, italienischer, englischer und deutscher Sprache mächtig, Kenntnisse in Franz. und Englisch, sowie im Kochen und in der Hausverwaltung, sucht Stelle in einem Hotel. Offerten an die Exped. unter Chiffre 230.

**Lingère (e-ste),** solche oder auch als Lingère u. Officegouvernante, Jahresstelle bevorzugt. Offerten an die Exped. unter Chiffre 230.

**Maschinist,** erste Kraft, in allen elektrischen Licht- und Aufzügen, sucht Stelle in einem Hotel. Offerten an die Exped. unter Chiffre 230.

**Überkellner,** Deutscher, 23 Jahre alt, französisch, englisch und italienisch sprechend, sucht Stelle in einem Hotel ersten Ranges. Stelle als solcher. Der Eintritt könnte auf Mai erfolgen. Offerten unter Chiffre 231.

**Überkellner,** Junger, tüchtiger Überkellner, such in Haus ersten Ranges tätig, die vier Hauptsprachen beherrschend, sucht Stelle in einem Hotel. Offerten an die Exped. unter Chiffre 167.

**Überkellner,** erfahrener, in den 30er Jahren, sucht Saison- oder Jahresstelle in einem Hotel. Offerten an die Exped. unter Chiffre 147.

**Überkellner,** tüchtiger, sprachkundig und gesetzent, Offerten an die Exped. unter Chiffre 120.

**Überkellner,** 27 Jahre alt, sprachkundig und tüchtig, in einem Hotel ersten Ranges, sucht Stelle in einem Hotel. Offerten an die Exped. unter Chiffre 243.

**Überkellner,** 27 Jahre alt, sprachkundig und tüchtig, in einem Hotel ersten Ranges, sucht Stelle in einem Hotel. Offerten an die Exped. unter Chiffre 243.

**Überkellner,** 27 Jahre alt, sprachkundig und tüchtig, in einem Hotel ersten Ranges, sucht Stelle in einem Hotel. Offerten an die Exped. unter Chiffre 243.

**Überkellner,** 27 Jahre alt, sprachkundig und tüchtig, in einem Hotel ersten Ranges, sucht Stelle in einem Hotel. Offerten an die Exped. unter Chiffre 243.

**Überkellner,** 27 Jahre alt, sprachkundig und tüchtig, in einem Hotel ersten Ranges, sucht Stelle in einem Hotel. Offerten an die Exped. unter Chiffre 243.

**Überkellner,** 27 Jahre alt, sprachkundig und tüchtig, in einem Hotel ersten Ranges, sucht Stelle in einem Hotel. Offerten an die Exped. unter Chiffre 243.

**Überkellner,** 27 Jahre alt, sprachkundig und tüchtig, in einem Hotel ersten Ranges, sucht Stelle in einem Hotel. Offerten an die Exped. unter Chiffre 243.

**Überkellner,** 27 Jahre alt, sprachkundig und tüchtig, in einem Hotel ersten Ranges, sucht Stelle in einem Hotel. Offerten an die Exped. unter Chiffre 243.

**Überkellner,** 27 Jahre alt, sprachkundig und tüchtig, in einem Hotel ersten Ranges, sucht Stelle in einem Hotel. Offerten an die Exped. unter Chiffre 243.

**Überkellner,** 27 Jahre alt, sprachkundig und tüchtig, in einem Hotel ersten Ranges, sucht Stelle in einem Hotel. Offerten an die Exped. unter Chiffre 243.

**Überkellner,** 27 Jahre alt, sprachkundig und tüchtig, in einem Hotel ersten Ranges, sucht Stelle in einem Hotel. Offerten an die Exped. unter Chiffre 243.

**Überkellner,** 27 Jahre alt, sprachkundig und tüchtig, in einem Hotel ersten Ranges, sucht Stelle in einem Hotel. Offerten an die Exped. unter Chiffre 243.

**Überkellner,** 27 Jahre alt, sprachkundig und tüchtig, in einem Hotel ersten Ranges, sucht Stelle in einem Hotel. Offerten an die Exped. unter Chiffre 243.

**Überkellner,** 27 Jahre alt, sprachkundig und tüchtig, in einem Hotel ersten Ranges, sucht Stelle in einem Hotel. Offerten an die Exped. unter Chiffre 243.

**Überkellner,** 27 Jahre alt, sprachkundig und tüchtig, in einem Hotel ersten Ranges, sucht Stelle in einem Hotel. Offerten an die Exped. unter Chiffre 243.

**Saaltochter,** aus achtbarer Familie, der deutschen, Französischen und englischen Sprache mächtig. Im Service bewandert, sucht Stelle als Saaltochter, in besserem Hotel. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Offerten an die Exped. unter Chiffre 188.

**Saaltochter,** Junge, tüchtige, nette Frau, im Hotelfach mächtig, durch und durch bewandert, deutsch, französisch und etwas italienisch sprechend, sucht für sofort oder 1. Juni Saisonstelle als Saaltochter oder Zimmermädchen, in besserem Hotel, Zeugnisse u. Photographie zu Diensten. Offerten an die Exped. unter Chiffre 188.

**Saaltochter,** Eine Junge Tochter aus achtbarer Familie, im Service bewandert, sucht Stelle in einem Hotel ersten Ranges. Zeugnisse zu Diensten. Offerten an Louis Fröhlich, Schanbühl, Unterwald No. 10, Luzern. 189

**Saaltochter,** Zwei Junge Tochter, der Hauptsprachen mächtig, tüchtig und selbständig, im Service bewandert, sucht Stelle in einem Hotel ersten Ranges. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Offerten an die Exped. unter Chiffre 188.

**Saaltochter,** Zwei Tochter aus achtbarer, norddeutscher Familie, welche bisher als Gouvernante in einem Hotel ersten Ranges in der Schweiz tätig waren, suchen Stelle als Saaltochter, nach der französischen Schweiz. Geht. Offerten an die Exped. unter Chiffre 239.

**Saaltochter,** Service gewandte Saaltochter, wünschend baldmöglichst Stelle in besserem Hotel, event. in feinerem Restaurant. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Offerten an die Exped. unter Chiffre 229.

**Secrétaire-cuisinier,** Jeune homme, Français, 34 ans, hôtel de premier rang de montagne, qualité parfaite, secrétaire, cuisinier, comptable de tout repos. (Citations nombreuses). Adresser les offres à: 203 La Vallée (Gex, France). 251

**Secrétaire-Chef de réception,** Monsieur, énergique, expérimenté, parlant français, anglais, allemand et espagnol, cherche engagement comme secrétaire-chef de réception ou sous-directeur, dans hôtel de premier rang, à Genève ou en Espagne. Lar Léman. Retractions multiples. Adresser les offres à l'administration du journal, sous chiffre 186.

**Secrétaire-volontaire,** Français, connaissant comptabilité, billes, colonne et autres, excellentes références, parlant anglais et français, demande emploi dans bonne maison. Ecrire à Millet, Hôtel Métropole et Europe, Lyon. 146

**Secrétaire-volontaire,** Jeune Allemande, premier secrétaire, connaissant le français, l'anglais, l'allemand et l'italien, comptable d'hôtel (système à colonne), demande place de volontaire dans un bureau d'hôtel en Suisse française ou en France, pour se perfectionner dans la langue française. Adresser les offres à l'administration du journal sous chiffre 238.

**Sekretär,** Kaufmann, 29 Jahre alt, der vier Hauptsprachen vollkommen mächtig, mit prima Referenzen, sucht Saisonstelle als Hotelsekretär. Gute Zeugnisse zu Diensten. Offerten unter Chiffre Tc 3092 Y an Haasestein & Vogler, Bern. 679

**Sekretär-Kassier,** 25 Jahre alt, kautionsfähig (könnte sich event. leisten), in einem Hotel ersten Ranges, sucht Stelle als Kassier. Gute Zeugnisse zu Diensten. Offerten an die Exped. unter Chiffre 235.

**Sekretär (1.),** oder Bureau-Volontär, Hoteliersohn, der drei Hauptsprachen mächtig, sucht für nächstes 23. Jahre, der weiteren Anbahnung Stellung. Offerten an: Hotel-Pension Genéve, Genéve, Schweiz. 684

**Sekretär-Volontär,** Junger Mann, mit sehr guter Schulbildung, deutsch, französisch und italienisch sprechend, sucht Stelle in einem Hotel, als Sekretär-Volontär, event. als Liffler, in der französischen Schweiz. Gute Referenzen zu Diensten. Offerten an die Exped. unter Ch. 247.

**Sekretär-Volontär,** sucht Saison- oder Jahresstelle auf 15. Juni, event. auch früher. Offerten an die Exped. unter Chiffre 220.

**Sekretär (zweiter),** Junger Kaufmann, der drei Landessprachen in Englisch, sucht Stelle in einem Hotel, als zweiter Sekretär. Bescheidenen Ansprüchen. Sucht zu wenden unter Chiffre Hc 2960 Y an Haasestein & Vogler, Bern.

**Interportier** sucht Stelle in Hotel oder als Hausbursche zu einer Herrschaft, wo er Gelegenheit hätte die französische Sprache zu erlernen. Gute Zeugnisse zu Diensten. Offerten an die Exped. unter Chiffre 237.

**Volontär,** Junger Kaufmann aus guter Familie, von angen. Aussehen, sucht per sofort Stellung als Volontär, in einem Kurhaus oder prima Hotel auf Wunsch kann Kautions geleistet werden. Offerten unter F. P. 4093 an Rudolf Mosse, Zürich. 674

**Zimmermädchen,** Ein im Service bewandertes, tüchtiges Zimmermädchen, welches in ersten Hotels tätig war, mit prima Zeugnissen, sucht gute Saison- oder Jahresstelle. Vier Sprachen. Offerten an die Exped. unter Chiffre 188.

**Zimmermädchen,** deutsch und französisch sprechend, im Service tüchtig u. gewandt, mit guten Zeugnissen versehen, sucht Stelle in Hotel ersten Ranges. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Eintritt sofort. Offerten an die Exped. unter Chiffre 199.

**Zimmermädchen,** tüchtiges, beider Sprachen mächtig, in einem Kurhaus oder prima Hotel auf Wunsch kann Kautions geleistet werden. Offerten unter F. P. 4093 an Rudolf Mosse, Zürich. 674

**Zimmermädchen,** gewandt und erfahren, deutsch und französisch sprechend, sucht Stelle in feinem Hotel. Prima Zeugnisse und Photographie an die Exped. unter Chiffre 244.

**Zimmermädchen,** tüchtiger, der 3 Hauptsprachen mächtig, mit guten Zeugnissen, wünscht Stelle. Offerten an die Exped. unter Chiffre 215.

**Hotels - Direktoren - Anschlag** von Papier- und Blech-Affichen besorgt zu billigsten Preisen die 1773

**Agencia di Pubblicita, Loarno.**

32 Jahre alt, welcher die verschiedenen Branchen der Carrière durchgemacht und mit guten Referenzen versehen ist, sucht passendes Engagement für den Sommer in Hotel ersten Ranges eventuell auch als Chef de réception. Offerten an die Expedition d. Bl. unter Chiffre H 1735 R.

Offerten an die Expedition in Lugano

**A. C. Meakow & Co.**  
 COGNAC 48 241933  
 Sämtliche Marken stets vorrätig im General-Depot für die Schweiz:  
 Baur au Lac, Zürich. \* Abteilung für Weinhandel.

in schönster, vornehmer Lage mit prächtiger Aussicht. Ein bloc oder in Parzellen. Für Hotel-Bau geeignet. Auskunft erteilt: H 1624 O 669  
 Alex. Béha, Directeur des Hotel Bristol, Lugano.